

Description

Monobond Etch & Prime is used to condition silica-based ceramic surfaces for the adhesive bond with luting composites from the Variolink or Multilink product lines, for example.

Monobond Etch & Prime etches and silanizes silicate ceramic surfaces in one working step.

Composition

Alcoholic-aqueous solution of ammonium polyfluoride, silane methacrylate and colourant.

Indication

- Conditioning of silica-based ceramic surfaces for the adhesive bond with luting composites

Contraindication

- Any use not listed in the indication
- If a patient is known to be allergic to any of the ingredients of Monobond Etch & Prime.
- Intraoral application

Side effects

Systemic side effects are not known to date. In rare cases, components of Monobond Etch & Prime may lead to sensitization. The product should no longer be used in such cases.

Interactions

The contamination of surfaces conditioned with Monobond Etch & Prime with saliva and blood must be prevented.

Usage**Conditioning of pretreated and non-pretreated restorations made of silicate ceramic**

(e.g. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Following the try-in, thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with water- and oil-free air.
- Apply Monobond Etch & Prime on the adhesive surface using a Microbrush and agitate into the surface for 20 seconds using slight pressure. Allow to react for another 40 seconds.
- Thoroughly rinse Monobond Etch & Prime off with water until the green colour has been removed. If residue remains in microporosity after rinsing, the restoration can be cleaned with water in an ultrasonic bath for up to 5 minutes.
- Dry the restoration with a strong stream of water- and oil-free air for approximately 10 seconds.

Seat the conditioned restoration using a luting composite (e.g. Variolink® Esthetic or Multilink® Automix) in accordance with the respective Instructions for Use.

Additional notes

- To avoid any contamination, Monobond Etch & Prime must not be removed directly from the bottle using a microbrush.
- Carefully close the Monobond Etch & Prime bottle immediately after use.

Warnings

- The product contains alcohols. Keep away from sources of ignition.
- Monobond Etch & Prime is corrosive. Avoid contact with the skin and mucous membrane.
If the material should accidentally come in contact with the skin, immediately wash with copious amounts of water.
- In rare cases, contact with the skin may lead to sensitization towards the ingredients.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage

- Do not use Monobond Etch & Prime after the indicated date of expiration.
- Storage temperature 2–28°C (36–82°F)
- Shelf life: see expiry date on label

Keep out of the reach of children!**For use in dentistry only.**

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Beschreibung

Monobond Etch & Prime dient der Vorbereitung silikatischer Keramikoberflächen für den adhäsiven Verbund mit Befestigungscomposites, z.B. der Variolink- und Multilink-Produktlinie.

Monobond Etch & Prime ätzt und silanisiert silikatkeramische Oberflächen in einem Arbeitsgang.

Zusammensetzung

Alkoholisch-wässrige Lösung von Ammoniumpolyfluorid, Silanmethacrylat und Farbstoff.

Indikation

- Vorbereitung von silikatischen Keramikoberflächen für den adhäsiven Verbund mit Befestigungscompositen

Kontraindikation

- Anwendungen ausserhalb der Indikation.
- Bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Monobond Etch & Prime.
- Intraorale Applikation.

Nebenwirkungen

Systemische Nebenwirkungen sind nicht bekannt. In seltenen Fällen können Bestandteile von Monobond Etch & Prime zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Verwendung zu verzichten.

Monobond Etch & Prime®

Monobond Etch & Prime®

EN Instructions for Use – Ceramic primer	DA Brugsanvisning – Keramikprimer
DE Gebrauchsinformation – Keramikprimer	FI Käyttöohjeet – Keramiaprimeri
FR Mode d'emploi – Primer pour céramique	NO Bruksanvisning – Porseleensprimer
IT Istruzioni d'uso – Primer per ceramica	NL Gebruiksaanwijzing – Primer voor keramiek
ES Instrucciones de uso – Primer para cerámica	EL Οδηγίες Χρήσεως – Επεργολογητής κεραμικών
PT Instruções de Uso – Primer cerâmico	TR Kullanma Talimatı – Seramik primer
SV Bruksanvisning – Keramisk primer	SL Navodilo za uporabo – Keramični temeljni premaz

HR Uputstvo za uporabu – Primer za keramiku	SQ Udhëzime përdorimi – Primer qeramik
CS Návod k použití – Primer na keramiku	RO Instrucțiuni de utilizare – Primer pentru ceramică
SK Návod na použitie – Keramický primer	RU Инструкция по применению – праймер для керамики
HU Használati utasítás – Kerámialapozó	UK Інструкція щодо використання – Праймер для кераміки
PL Instrukcja stosowania – Primer do ceramiki	ET Kasutamisejuhend – Keraamiline krunt
SR Упутство за употребу – Прајмер за денталну керамику	LV Lietošanas instrukcija – Keraamika s praimeris
MK Упатство за употреба – праймер за керамика	LT Naudojimo informacija – Keramikos gruntas
BG Инструкция за употреба – Керамичен праймер	

Wechselwirkungen

Eine Kontamination mit Monobond Etch & Prime behandelter Oberflächen mit Speichel und Blut ist zu vermeiden.

Anwendung

Vorbereitung von vorbehandelten und nicht vorbehandelten Restaurationen aus Silikatkeramik

(z.B. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Restauration nach der Einprobe mit Wasserspray gründlich abspülen und mit öl- und wasserfreier Luft trocknen.
- Monobond Etch & Prime mit einem Microbrush auf die Klebefläche auftragen und für 20 Sekunden mit leichtem Druck einreiben. Anschliessend weitere 40 Sekunden einwirken lassen.
- Monobond Etch & Prime gründlich mit Wasser abspülen, bis die grüne Farbe entfernt ist. Falls nach dem Abspülen Rückstände in Mikroporositäten zurückbleiben, kann die Restauration im Ultraschallbad für bis zu 5 min mit Wasser gereinigt werden.
- Die Restauration mit einem starken Strom öl- und wasserfreier Luft für etwa 10 Sekunden trocknen.

Die vorbehandelte Restauration mit einem Befestigungscomposite (z.B. Variolink® Esthetic oder Multilink® Automix) entsprechend der jeweiligen Gebrauchsinformation einsetzen.

Besondere Hinweise

- Um Verunreinigungen zu vermeiden, darf Monobond Etch & Prime nicht direkt mit dem Microbrush aus der Flasche entnommen werden.
- Die Monobond Etch & Prime Flasche nach Gebrauch sorgfältig verschliessen.

Warnhinweise

- Das Produkt enthält Alkohole. Von Zündquellen fernhalten.
- Monobond Etch & Prime ist ätzend. Kontakt mit Haut und Schleimhaut vermeiden. Bei Hautkontakt sofort mit viel Wasser waschen.
- Hautkontakt kann in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung auf die Inhaltsstoffe führen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen wirksamen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Monobond Etch & Prime nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Lagertemperatur 2–28 °C
- Haltbarkeit: siehe Ablaufdatum auf dem Etikett

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Description

Monobond Etch & Prime est utilisé pour conditionner les surfaces céramiques à base de silicate devant être collées avec un composite de collage de la gamme Variolink ou Multilink par exemple.

Monobond Etch & Prime mordance et silanise en un temps les surfaces céramiques à base de silicate.

Composition

Solution alcoolisée de polyfluorure d'ammonium, méthacrylate de silane et colorants.

Indications

- Conditionnement des surfaces céramiques à base de silicate pour l'adhésion chimique aux composites de collage.

Contre-indications

- Toute application non listée dans les indications.
- Si le patient est connu pour être allergique à l'un des composants de Monobond Etch & Prime.
- Application en bouche.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire systémique connu à ce jour. Dans de rares cas, les composants de Monobond Etch & Prime peuvent provoquer des sensibilités. Dans ce cas, Monobond Etch & Prime ne doit plus être utilisé.

Interactions

Éviter toute contamination par la salive ou le sang des surfaces conditionnées avec Monobond Etch & Prime.

Application

Conditionnement des restaurations en céramique silicate prétraitées et non prétraitées

(ex. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Après l'essayage, rincer soigneusement la restauration au spray d'eau et sécher à l'air sec exempt d'huile.
- Appliquer Monobond Etch & Prime sur la surface de collage à l'aide d'une microbrush et brosser sur la surface pendant 20 secondes en exerçant une pression légère. Laisser agir 40 secondes supplémentaires.
- Rincer soigneusement Monobond Etch & Prime à l'eau jusqu'à ce que la couleur verte ait été éliminée. Si, après le rinçage, des résidus sont présents dans les microporosités, nettoyer la restauration à l'eau dans un bain à ultrasons pendant 5 minutes maximum.
- Sécher la restauration avec un puissant souffle d'air sec et exempt d'huile pendant environ 10 secondes.

Placer la restauration conditionnée à l'aide d'un composite de collage (ex. Variolink® Esthetic ou Multilink® Automix) en respectant le mode d'emploi.

Remarques complémentaires

- Pour éviter toute contamination, ne pas plonger la microbrush directement dans le flacon de Monobond Etch & Prime.
- Refermer soigneusement le flacon de Monobond Etch & Prime immédiatement après utilisation.

Mises en garde

- Ces produits contiennent de l'alcool. Tenir éloigné des sources de combustion. Monobond Etch & Prime est irritant. Éviter le contact avec la peau et les muqueuses.
En cas de contact accidentel avec la peau, laver immédiatement avec de grandes quantités d'eau.
- Dans de rares cas, le contact avec la peau peut provoquer une sensibilisation aux composants.
- Les gants médicaux du commerce ne protègent pas des effets sensibilisants des méthacrylates.

Conservation

- Ne pas utiliser Monobond Etch & Prime au-delà de la date d'expiration.
- Conserver le produit entre 2 et 28 °C
- Délai de conservation : se référer à la date de péremption indiquée sur l'étiquette

Garder hors de portée des enfants !

Réservé à l'usage dentaire.

Ce matériau a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Il doit être mis en œuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. La responsabilité du fabricant ne peut être reconnue pour des dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi ou un élargissement du champ d'application prévu. L'utilisateur est responsable des tests effectués sur les matériaux et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi. Les descriptions et les données fournies ne sont pas des garanties ni des engagements.

Descrizione

Monobond Etch & Prime serve a preparare le superfici ceramiche silicatiche al legame adesivo con cementi compositi, p.es. della linea prodotti Variolink e Multilink. Monobond Etch & Prime mordenza e silanizza le superfici ceramiche silicatiche in un'unica fase di lavoro.

Composizione

Soluzione alcolico-acquosa di polifluoruro di ammonio, metacrilato di silano e coloranti.

Indicazioni

- Preparazione di superfici ceramiche al legame adesivo con cementi compositi.

Controindicazioni

- Impiego al di fuori delle indicazioni.
- In caso di allergia dimostrata a componenti di Monobond Etch & Prime.
- Applicazione intraorale.

Effetti collaterali

E' da evitare una contaminazione con saliva e sangue delle superfici trattate con Monobond Etch & Prime.

Rx ONLY

Date information prepared:

2021-01-28/Rev. 2
674225/WW

CE 0123

Manufacturer

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Impiego

Preparazione di restauri pretrattati e non pretrattati in ceramica a base di silicato

(p.es. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- dopo la messa in prova, sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio e di acqua.
- Applicare Monobond Etch & Prime con un Microbrush sulla superficie di unione e frizionare con leggera pressione per 20 secondi. Quindi lasciare agire per ulteriori 40 secondi.
- Sciacquare accuratamente Monobond Etch & Prime con acqua, fino a rimuovere il colore verde. Se dopo il risciacquo rimangono residui nelle microporosità, è possibile detergere il restauro in bagno ad ultrasuoni per un tempo fino a 5 minuti.
- Asciugare il restauro con forte getto d'aria priva di olio ed acqua per circa 10 secondi.

Cementare il restauro pretrattato con un cemento composito (p.es. Variolink® Esthetic oppure Multilink® Automix) seguendo le relative istruzioni d'uso.

Avvertenze particolari

- Per evitare la contaminazione con impurità, non prelevare Monobond Etch & Prime direttamente con il Microbrush dal flacone.
- Chiudere accuratamente il flacone di Monobond Etch & Prime subito dopo l'uso.

Avvertenze

- Il prodotto contiene alcol. Conservare lontano da fonti infiammabili.
- Monobond Etch & Prime è corrosivo. Evitare il contatto con la cute e con le mucose. In caso di contatto cutaneo, lavare immediatamente con molta acqua.
- In rari casi, il contatto cutaneo può condurre ad una sensibilizzazione alle sostanze contenute.
- I convenzionali guanti di uso medico non offrono una protezione efficace all'effetto sensibilizzante dei metacrilati.

Avvertenze di conservazione e stoccaggio

- Non utilizzare Monobond Etch & Prime dopo la data di scadenza.
- Temperatura di conservazione 2–28 °C
- Conservabilità: vedi data di scadenza riportata sull'etichetta.

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Ad esclusivo uso odontoiatrico!

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Español

Descripción

Monobond Etch & Prime se usa como condicionador de las superficies de cerámica con base de silicato para la adhesión con composites de

cementación de la gama de Variolink o Multilink, por ejemplo.

Monobond Etch & Prime graba y silaniza superficies cerámicas de silicato en un paso.

Composición

Solución acuosa-alcohólica de polifluoruro de amonio, silano metacrilato y colorante.

Indicación

- Acondicionamiento de las superficies de cerámica de silicato para la adhesión con composites de cementación

Contraindicación

- Cualquier indicación que no esté explícitamente indicada en estas indicaciones.
- Si el paciente tiene alergia conocida a cualquiera de los componentes de Monobond Etch&Prime.
- Aplicación intraoral

Efectos Secundarios

Hasta la fecha, no hay efectos sistemáticos secundarios conocidos. En casos aislados, los componentes de Monobond Etch & Prime pueden producir sensibilización. En estos casos, no debe utilizarse el producto.

Interacciones

Durante todo el procedimiento, debe evitarse absolutamente una contaminación con saliva, sangre o agua.

Aplicación

Acondicionamiento de las restauraciones pretratadas o no de cerámica de silicato

(por ej. IPS Empress, IPS e.max Press, IPS e.max CAD)

- Después de la prueba, enjuagar la restauración con un spray de agua y secar con aire libre de aceite y agua.
- Aplicar Monobond Etch & Prime en la superficie de adhesión usando un Microbrush y frótelo contra la superficie durante 20 segundos usando una presión ligera. Dejar actuar durante otros 40 segundos.
- Enjuague vigorosamente con agua para retirar el Monobond Etch & Prime hasta que el color verde haya desaparecido. Si queda algún residuo alojado en alguna microporosidad tras el enjuagado, la restauración podrá ser limpiada con agua en un baño de ultrasonidos durante 5 minutos.
- Seque la restauración con aire comprimido libre de agua o aceites durante 10 segundos.

Colocar la restauración condicionada usando un composite de cementación (por ej. Variolink Esthetic o Multilink Automix) según las respectivas Instrucciones de Uso.

Notas Adicionales

- Para evitar la contaminación, Monobond Etch & Prime no debe retirarse directamente del frasco usando un micropincel.
- Cerrar cuidadosamente el frasco de Monobond Etch & Prime inmediatamente después de su uso.

Avisos

- El producto contiene alcohol. Manténgase alejado de fuentes de ignición.
- Monobond Etch & Prime es irritante. Evitar el contacto con la piel y membranas mucosas. Si el material entra, accidentalmente, en contacto con la piel, lavar inmediatamente con abundante cantidad de agua.
- En casos aislados, el contacto con la piel puede producir sensibilidad a los componentes.
- Los guantes médicos comerciales, no protegen frente al efecto sensibilizante de los metacrilatos.

Almacenamiento

- Monobond Etch & Prime nunca debe usarse una vez caducado.
- Temperatura de almacenamiento: 2–28° C.
- Estabilidad de almacenamiento: ver fecha de caducidad en la etiqueta.

¡Mantener fuera del alcance de los niños!

Sólo para uso odontológico.

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsa, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso. La hoja de datos de seguridad está disponible en internet en www.ivoclarvivadent.com

Português

Descrição

Monobond Etch & Prime é utilizado para condicionar as superfícies de cerâmicas à base de sílica para a ligação adesiva com compósitos de cimentação das linhas de produtos Variolink ou Multilink, por exemplo. Monobond Etch & Prime condiciona e silaniza superfícies de cerâmica com sílica em um passo de trabalho.

Composição

Solução aquosa alcoólica de polifluoreto de amônio, metacrilato de silano e corante.

Indicação

- Condicionamento das superfícies de cerâmicas à base de sílica para a ligação adesiva com compósitos de cimentação

Contraindicações

- Qualquer uso não listado na indicação.
- Se o paciente for conhecido por ser alérgico a qualquer dos componentes do Monobond Etch & Prime.
- Aplicação intraoral

Efeitos colaterais

Efeitos secundários sistêmicos não são conhecidos até a data. Em casos raros, os componentes do Monobond Etch & Prime podem causar a sensibilização. O produto não deve continuar a ser utilizado em tais casos.

Interações

A contaminação de superfícies condicionadas com Monobond Etch & Prime com saliva e sangue deve ser prevenida.

Uso

Condicionamento de restaurações pré-tratadas e não-tratadas previamente confeccionadas de cerâmica de silicato

(por exemplo, IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Na sequência da prova da peça, lavar abundantemente a restauração com spray de água e secar com jato de ar, livre de água e óleo.
- Aplicar o Monobond Etch & Prime sobre a superfície adesiva utilizando um Microbrush e esfregar a superfície por 20 segundos com uma ligeira pressão. Deixe reagir por mais 40 segundos.
- Enxaguar o Monobond Etch & Prime com água até que a cor verde seja removida. Se algum resíduo permanecer nas microporosidades após enxaguar, a restauração poderá ser limpa com água num banho de ultrassom por até 5 minutos.
- Secar a restauração com um forte jato de ar e água, livre de óleo por aproximadamente de 10 segundos.

Cimentar a restauração condicionada utilizando um compósito de cimentação (por exemplo Variolink® Esthetic ou Multilink Automix) de acordo com as respectivas Instruções de Uso.

Notas adicionais

- Para evitar a contaminação, Monobond Etch & Prime não deve ser removido diretamente a partir da embalagem utilizando um pincel tipo "microbrush".
- Fechar cuidadosamente o frasco Monobond Etch & Prime imediatamente após o uso.

Advertências

- O produto contém álcoois. Manter afastado de fontes de ignição.
- Monobond Etch & Prime é corrosivo. Evitar o contato com a pele e membranas mucosas.
Se o material entrar acidentalmente em contato com a pele, lavar imediatamente com grandes quantidades de água.
- Em casos raros, o contato com a pele pode levar à sensibilidade aos componentes.
- Luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra o efeito sensibilizante dos metacrilatos.

Armazenamento

- Não utilizar Monobond Etch & Prime após a data de validade indicada.
- Temperatura de armazenamento 2-28 ° C
- Prazo de validade: vide data de validade no rótulo

Manter fora do alcance de crianças!

Para uso somente em odontologia.

Este material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados pela inobservância das Instruções de Uso ou por outra utilização fora da área estipulada de aplicação. O usuário é responsável por testar os produtos para a sua adequação e utilização para qualquer finalidade não explicitamente indicada nas Instruções de Uso.

Svenska

Beskrivning

Monobond Etch & Prime används till att konditionera kiseldioxid-baserade keramiska ytor innan adhesiv fastsättning med kompositcement från t.ex. produktlinjerna Variolink och Multilink.

Monobond Etch & Prime etsar och silaniserar ytor på kiseldioxid-keramer i ett arbetssteg.

Sammansättning

Alkoholhaltig vattenlösning av ammoniumpolyfluorid, silanmetakrylat och färgämnen.

Indikationer

- Konditionering av kiseldioxid-baserade keramiska ytor för adhesiv fastsättning med kompositcement.

Kontraindikationer

- All användning som inte är angiven under indikationer.
- Om en patient har känd allergi mot något av innehållet i Monobond Etch & Prime.
- Intraoral applicering.

Sidoeffekter

Till dags dato, är inga systemiska sidoeffekter kända. I sällsynta fall, kan innehållet i Monobond Etch & Prime leda till sensibilisering. Produkten ska ej användas i dessa fall.

Interaktioner

Kontaminering med saliv, blod eller vatten på ytor som konditionerats med Monobond Etch & Prime måste undvikas.

Applicering

Konditionering av förbehandlade och obehandlade restaurationer framställda med kiseldioxid-keram

(t.ex. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Efter inprovningen rengörs restorationen noggrant med vattenspray och blåses torr med vatten- och oljefri luft.
- Applicera Monobond Etch & Prime på den adhesiva ytan med en mikroborste och gnugga ytan med lätt tryck i 20 sekunder. Låt materialet reagera i ytterligare 40 sekunder.
- Spola sedan noggrant bort Monobond Etch & Prime med vatten tills den gröna färgen har försvunnit. Om överskott finns kvar i mikroporerna efter spolning, kan restorationen rengöras i ett ultraljudsbad i upp till 5 minuter.
- Torka restorationen med en stark luftström som är vatten- och oljefri i cirka 10 sekunder.

Cementera den konditionerade ytan med ett kompositcement (t.ex. Variolink® Esthetic eller Multilink® Automix) enligt respektive materials bruksanvisning.

Ytterligare råd

- För att undvika kontaminering får Monobond Etch & Prime inte tas direkt ur flaskan med mikroborste.
- Förslut noggrant Monobond Etch & Prime flaskan omedelbart efter användandet.

Varning

- Produkten innehåller alkohol. Förvaras åtskild från antändningskällor.
- Monobond Etch & Prime är etsande. Undvik kontakt med hud och slemhinna.

- Vid hudkontakt tvätta omedelbart med stor mängd vatten.
- I sällsynta fall kan kontakt med hud leda till sensibilisering mot innehåll i produkten.
- Medicinska handskar förekommande på marknaden ger inget skydd mot sensibilisering av metakrylater.

Lagring och förvaring

- Använd inte Monobond Etch & Prime efter utgångsdatum.
- Förvaringstemperatur: 2- 28° C
- Hållbarhetstid: se utgångsdatum på etiketten

Förvaras utom räckhåll för barn!

Endast för dentalt bruk.

Detta material har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador uppkomna genom oaksamhet i att följa bruksanvisningen eller användning utanför de givna indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och information garanterar inga egenskaper och är inte bindande.

Dansk

Beskrivelse

Monobond Etch & Prime anvendes til forbehandling af siliciumbaserede keramiske overflader før adhæsion til cementeringskompositter fra for eksempel Variolink- eller Multilink-produktserierne.

Monobond Etch & Prime ætser og silaniserer silikatkeramiske overflader i ét arbejdsstrin.

Sammensætning

Opløsning af ammonium polyfluorid, silan methacrylat og farvestoffer i vand og ethanol.

Indikationer

- Forbehandling af siliciumbaserede keramiske overflader før adhæsion med cementeringskompositter.

Kontraindikationer

- Anvendelser, der ikke er angivet under Indikationer
- Hvis en patient har kendt allergi over for et eller flere indholdsstoffer i Monobond Etch & Prime.
- Intraoral anvendelse

Bivirkninger

Systemiske bivirkninger er ikke kendt indtil dags dato. Indholdsstofferne i Monobond Etch & Prime kan i sjældne tilfælde føre til sensibilisering. I sådanne tilfælde må produktet ikke længere anvendes til patienten.

Interaktioner

Kontaminering af overflader, der er forbehandlet med Monobond Etch & Prime, med spyt og blod, skal forhindres.

Anvendelse

Forbehandling af laboratorieforhandlede og ikke-forhandlede restaureringer af silikatkeramik

(f.eks. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Efter indprøvningen skal restaureringen skylles grundigt med vandspray og tørres med vand- og oliefri luft.
- Påfør Monobond Etch & Prime på bindingsfladen med en Microbrush og gub adhæsivet ind i overfladen med et let tryk i 20 sekunder. Lad det reagere 40 sekunder til.
- Skyl omhyggeligt Monobond Etch & Prime væk med vand til den grønne farve er fjernet. Hvis der er rester af adhæsivet tilbage i mikro-porositeterne, kan restaureringen rengøres med vand i et ultralydsbad i op til 5 minutter.
- Tør restaureringen med en kraftig vand- og oliefri luftspray i ca. 10 sekunder.

Placer den forhandlede restaurering vha. en cementeringskomposit (f.eks. Variolink® Esthetic eller Multilink® Automix) i henhold til den respektive brugsanvisning.

Specielle bemærkninger

- For at undgå kontaminering må Monobond Etch & Prime ikke tages direkte fra flasken med en microbrush.
- Luk flasken med Monobond Etch & Prime omhyggeligt og umiddelbart efter brug.

Advarsler

- Produktet indeholder ethanol. Skal holdes væk fra antændelseskilder.
- Monobond Etch & Prime er ætsende. Undgå kontakt med hud og slimhinder.
Hvis materialet ved et uheld kommer i kontakt med huden, skylles straks med rigelige mængder vand.
- Kontakt med huden kan i sjældne tilfælde medføre sensibilisering over for indholdsstofferne.
- Almindelige medicinske undersøgelseshandsker yder ingen beskyttelse mod den sensibiliserende effekt af methacrylater.

Opbevaring

- Monobond Etch & Prime må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Opbevaringstemperatur: 2-28 °C.
- Holdbarhed: se udløbsdatoen på mærkaten

Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dentalt brug.

Produktet er fremstillet til anvendelse inden for dentalområdet. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert brug eller anvendelse udover indikationsområdet. Brugeren er forpligtet til at teste produkterne for deres egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen. Beskrivelserne og data udgør ingen garanti for egenskaber og er ikke bindende.

Suomi

Kuvaus

Monobond Etch & Prime -tuotteella lasikeramiapinta esikäsitellään yhdistelmämuovisementointia varten esim. Variolink- tai Multilink-sarjan sementtejä varten.

Monobond Etch & Prime etsaa ja silanoi lasikeramiapinnan yhdessä työväiheessä.

Koostumus

Vesi-alkoholiliuos, joka sisältää ammoniumpolyfluoridia, silaanimetakrylaattia ja väriainetta.

Indikaatiot

- lasikeramiapintojen valmistelu kiinnitykseen yhdistelmämuovisementtien kanssa.

Kontraindikaatio

- mikä tahansa käyttötarkoitus, jota ei ole mainittu indikaatioissa
- jos potilaan tiedetään olevan allerginen Monobond Etch & Prime -tuotteen jollekin aineosalle
- intraoraalinen käyttö.

Haittavaikutukset

Systemisiä haittavaikutuksia ei tähän mennessä ole tiedossa. Harvinaisissa tapauksissa Monobond Etch & Prime -valmisteen aineosat saattavat aiheuttaa herkistymistä. Sellaisissa tapauksissa tuotetta ei saa enää käyttää.

Yhteisvaikutukset

Monobond Etch & Prime -primerilla esikäsiteltyjen pintojen kontaminoituminen syljellä ja/tai verellä on estettävä.

Käyttökohteet

Esivalmisteltujen ja esivalmistelemattomien, lasikeraamisten restauraatioiden esikäsitteleminen

(esim. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Huuhtelee restauraatio sovituksen jälkeen huolellisesti vesisuihkeella ja kuivaa se vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.
- Levitä Monobond Etch & Prime -tuotetta kiinnityspinnalle mikroharjalla ja hankaa sitä pintaan 20 sekunnin ajan harjalla kevyesti painaen. Anna sen jälkeen tuotteen vielä vaikuttaa 40 sekuntia.
- Huuhtelee sen jälkeen Monobond Etch & Prime huolellisesti vedellä kunnes sen vihreä väri on saatu pois. Jos tuotetta kuitenkin on jäänyt sidostettavan pinnan mikrohuokosiin voi restauraation puhdistaa ultraäänilaitteessa vesikylvyssä 5 minuutin ajan.
- Kuivaa restauraatio suuntaamalla siihen 10 sekunnin ajan voimakas suihku vedetöntä ja öljytöntä ilmaa.

Kiinnitä esikäsitelty restauraatio yhdistelmämuovisementillä (esim. Variolink® Esthetic tai Multilink® Automix) noudattaen kyseisen valmisteen käyttöohjetta.

Lisähuomautuksia

- Kontaminaatioiden välttämiseksi Monobond Etch & Prime -tuotetta ei saa ottaa mikroharjalla suoraan pullosta.
- Sulje Monobond Etch & Prime -pullo huolellisesti heti käytön jälkeen.

Varoitukset

- Tuote sisältää alkoholeja. Eristettävä sytytyslähteistä.
- Monobond Etch & Prime on syövyttävä aine. Älä päästä ainetta iholle tai limakalvoille. Mikäli ainetta joutuu vahingossa iholle, huuhtelee välittömästi runsaalla vedellä.
- Ihokosketus saattaa harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä aineosille.
- Kaupallisesti saatavat, lääketieteelliseen käyttöön tarkoitetut hansikkaat eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys

- Älä käytä Monobond Etch & Prime -tuotetta ilmoitetun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Säilytyslämpötila 2–28 °C
- Käyttöikä: katso viimeistä käyttöpäivämäärää

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeidenmukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteiden soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät ole takuu ominaisuuksista eivätkä ole sitovia.

Norsk

Beskrivelse

Monobond Etch & Prime brukes til å forberede silikatporselensoverflater for adhesiv binding med festekompositt, f.eks. fra produktseriene Variolink eller Multilink.

Monobond Etch & Prime etser og silaniserer silikatporselensoverflater i én arbeidsoperasjon.

Sammensetning

Alkohol- og vannbasert løsning av ammoniumpolyfluorid, silanmetakrylat og fargestoff.

Indikasjon

- Forberedelse av silikatporselensoverflater for adhesiv binding med festekompositt

Kontraindikasjon

- Bruk som ikke er angitt i indikasjonen.
- Ved kjent allergi mot noen av innholdsstoffene i Monobond Etch & Prime.
- Intraoral applisering.

Bivirkninger

Det finnes ingen kjente systemiske bivirkninger. Bestanddeler i Monobond Etch & Prime kan i sjeldne tilfeller føre til sensibilisering. I slike tilfeller skal produktet ikke lenger brukes.

Vekselvirkninger

Det må unngås at overflater som er behandlet med Monobond Etch & Prime kontamineres med spytt og blod.

Bruk

Forberedelse av forbehandlede og ikke-forbehandlede restaureringer av silikatporselen

(f.eks. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Etter innprøvingen spyles restaureringen grundig med vannspray og tørkes med vann- og oljefri luft.
- Påfør Monobond Etch & Prime på klebeflaten med mikrobrush og gni det

inn i 20 sekunder med lett trykk. La så produktet virke i ytterligere 40 sekunder.

- Spyl Monobond Etch & Prime grundig med vann til den grønne fargen er fjernet. Dersom det fortsatt er rester i mikroporøsiteter etter spylingen, kan restaureringen renses med vann i ultralydbad i opptil 5 minutter.
- Tørk restaureringen med en kraftig vann- og oljefri luftstrøm i cirka 10 sekunder.

Sett på plass den forberedte restaureringen ved hjelp av festekompositt (f.eks. Variolink® Esthetic eller Multilink® Automix) i samsvar med den respektive bruksanvisningen.

Spesielle merknader

- For å unngå kontaminering må Monobond Etch & Prime ikke tas rett ut av flasken med mikrobrush-en.
- Lukk flasken med Monobond Etch & Prime godt umiddelbart etter bruk.

Advarsler

- Produktet inneholder alkoholer. Holdes vekk fra antennelseskilder.
- Monobond Etch & Prime er etsende. Unngå kontakt med hud og slimhinner.
Får man stoffet på huden, vask straks med store mengder vann.
- Kan i sjeldne tilfeller gi allergi ved hudkontakt.
- Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den allergifremkallende effekten av metakrylater.

Oppbevaring

- Monobond Etch & Prime skal ikke brukes etter at utløpsdatoen er overskredet.
- Oppbevaringstemperatur 2–28 °C
- Holdbarhet, se utløpsdato på etikett

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk.

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i samsvar med bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Omschrijving

Monobond Etch & Prime wordt gebruikt voor het conditioneren van keramische oppervlakken op basis van siliciumdioxide, ten behoeve van adhesieve bevestiging, bijv. met behulp van bevestigingscomposieten uit de productreeksen Variolink of Multilink. Monobond Etch & Prime etst en silaniseert siliciumdioxidekeramiek oppervlakken in één stap.

Samenstelling

Alcoholhoudende - waterige oplossing van ammonium polyfluoride, silaan methacrylaat en kleurstof.

Indicatie

- Conditioneren van keramische oppervlakken op basis van siliciumdioxide, ten behoeve van adhesieve bevestiging met behulp van bevestigingscomposieten

Contra-indicatie

- Alle toepassingen die niet als indicatie genoemd staan
- Bij bekende allergie van de patiënt voor één van de bestanddelen van Monobond Etch & Prime
- Intra-orale applicatie

Bijwerkingen

Er zijn tot op heden geen systemische bijwerkingen bekend. In uitzonderlijke gevallen kunnen bestanddelen van Monobond Etch & Prime tot overgevoeligheid leiden. In deze gevallen moet van verdere toepassing van het product worden afgezien.

Interacties

Voorkom dat oppervlakken die geconditioneerd zijn met Monobond Etch & Prime gecontamineerd raken met speeksel en bloed.

Gebruikersinstructies

Conditionering van voorbehandelde en niet-voorbehandelde restauraties van siliciumdioxidekeramiek

(bijv. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Spoel de restauratie na het passen zorgvuldig schoon met water en droog hem met water- en olievrije lucht.
- Breng Monobond Etch & Prime op het adhesieve oppervlak met behulp van een Microbrush en masseer in het oppervlak gedurende 20 seconden met behulp van een lichte druk. Laat het middel nog 40 seconden reageren.
- Spoel Monobond Etch & Prime grondig af met water, totdat de groene kleur is verwijderd. Als er bezinsel achterblijft in micro-porositeit na het spoelen, dan kan de restauratie worden schoongemaakt met water in een ultrasoon bad voor 5 minuten.
- droog de restauratie gedurende ongeveer 10 sec. met een sterke luchtstroom van water- en olievrije lucht.

Plaats de geconditioneerde restauratie met behulp van een bevestigingscomposiet (bijv. Variolink® Esthetic of Multilink® Automix), overeenkomstig de betreffende gebruiksaanwijzing.

Speciale opmerkingen

- Voorkom contaminatie door Monobond Etch & Prime niet direct met een microbrush uit de fles te halen.
- Sluit de fles Monobond Etch & Prime direct na gebruik goed af.

Waarschuwingen

- Dit product bevat alcohol in verschillende vormen. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen.
- Monobond Etch & Prime is bijtend. Voorkom contact met de huid en de slijmvliezen.
Bij huidcontact: onmiddellijk overvloedig spoelen met veel water.
- In zeldzame gevallen kan huidcontact overgevoeligheid voor de bestanddelen veroorzaken.
- In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Bewaren

- Gebruik Monobond Etch & Prime niet na afloop van de aangegeven vervaldatum.
- Bewaartemperatuur: 2-28°C.
- Houdbaarheid: zie vervaldatum op het etiket

Buiten bereik van kinderen bewaren! Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker dient vóór gebruik na te gaan of het product geschikt is voor de beoogde toepassing, vooral als deze toepassing niet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat. De beschrijvingen en gegevens houden geen garantie in ten aanzien van de eigenschappen en zijn niet bindend.

Ελληνικά

Περιγραφή

Το Monobond Etch & Prime χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση κεραμικών επιφανειών με βάση διοξείδιο του πυριτίου για τη συγκόλληση με ρητινώδεις κονίες από τις σειρές προϊόντων Variolink ή Multilink, για παράδειγμα. Το Monobond Etch & Prime αδροποιεί και σιλιανοποιεί τις πυριτικές κεραμικές επιφάνειες σε ένα βήμα εργασίας.

Σύνθεση

Αλκοολούχο υδατικό διάλυμα πολυφθοριούχου αμμωνίου, μεθακρυλικού σιλανίου και χρωστικής.

Ένδειξη

- Τροποποίηση κεραμικών επιφανειών με βάση διοξείδιο του πυριτίου για τη συγκόλληση με ρητινώδεις κονίες.

Αντένδειξη

- Οποιαδήποτε χρήση που δεν παρατίθεται στην ένδειξη.
- Σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας ενός ασθενούς σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του Monobond Etch & Prime.
- Ενδοστοματική εφαρμογή.

Παρενέργειες

Δεν είναι γνωστές μέχρι σήμερα συστηματικές παρενέργειες. Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα συστατικά του Monobond Etch & Prime μπορεί να οδηγήσουν σε ευαισθητοποίηση. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον σ' αυτές τις περιπτώσεις.

Αλληλεπιδράσεις

Η επιμόλυνση των επιφανειών που έχουν τροποποιηθεί με Monobond Etch & Prime με σίελο και αίμα πρέπει να αποφεύγεται.

Χρήση

Τροποποίηση προεπεξεργασμένων και μη προεπεξεργασμένων αποκαταστάσεων κατασκευασμένων από πυριτικό κεραμικό υλικό (π.χ. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Μετά τη δοκιμή, ξεπλύνετε διεξοδικά την αποκατάσταση με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει νερό και ελαιώδεις ουσίες.
- Τοποθετήστε το Monobond Etch & Prime στην επιφάνεια συγκόλλησης χρησιμοποιώντας ένα πινελάκι και εφαρμόστε το με τριβή και ανάδευση (agitate) στην επιφάνεια για 20 δευτερόλεπτα εφαρμόζοντας ελαφριά πίεση. Αφήστε το να αντιδράσει για 40 επιπλέον δευτερόλεπτα.
- Ξεπλύνετε διεξοδικά το Monobond Etch & Prime με νερό μέχρι να αφαιρεθεί πλήρως η πράσινη χρωστική. Εάν μετά την έκπλυση παραμένουν υπολείμματα σε μικροπόρους, η αποκατάσταση θα πρέπει να καθαριστεί με νερό σε συσκευή υπερήχων επί 5 λεπτά.
- Στεγνώστε την αποκατάσταση με δυνατό ρεύμα αέρα που δεν περιέχει νερό και ελαιώδεις ουσίες για περίπου 10 δευτερόλεπτα.

Εδράστε την τροποποιημένη αποκατάσταση χρησιμοποιώντας ρητινώδη κονία (π.χ. Variolink® Esthetic ή Multilink® Automix) σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Πρόσθετες πληροφορίες

- Για να αποφευχθεί η επιμόλυνση, το Monobond Etch & Prime δεν πρέπει να αφαιρείται απευθείας από το φιαλίδιο χρησιμοποιώντας το πινελάκι.
- Κλείστε προσεκτικά το φιαλίδιο του Monobond Etch & Prime αμέσως μετά τη χρήση.

Προειδοποιήσεις

- Το προϊόν περιέχει αλκοόλες. Μακριά από πηγές ανάφλεξης.
- Το Monobond Etch & Prime είναι διαβρωτικό. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τους βλεννογόνους.
Σε περίπτωση που το υλικό έλθει κατά λάθος σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις, η επαφή με το δέρμα μπορεί να οδηγήσει σε ευαισθητοποίηση στα συστατικά.
- Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Αποθήκευση

- Μη χρησιμοποιείτε το Monobond Etch & Prime μετά την ενδεδειγμένη ημερομηνία λήξης.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης 2-28°C
- Διάρκεια ζωής: δείτε την ημερομηνία λήξης στην ετικέτα

Μακριά από παιδιά!

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να εκτελούνται ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητιώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Türkçe

Tanım

Monobond Etch & Prime, Variolink veya Multilink benzeri yapıştırma kompozitleri ile adeziv bağ oluşturmak amacıyla silika bazlı seramik yüzeylerin hazırlanması için kullanılır.

Monobond Etch & Prime silikat seramik yüzeyleri tek adımlık bir işlemle pürüzlendirir ve silanize eder.

Bileşimi

Amonyum poliflorür, silan metakrilat ve renklendiriciden oluşan alkollü sulu çözelti.

Endikasyon

- Yapıştırma kompozitleriyle adeziv bond oluşturmak için silika bazlı seramik yüzeylerin hazırlanması

Kontrendikasyon

- Endikasyon kısmında belirtilmemiş her türlü kullanım.
- Hastanın Monobond Etch & Prime'in içindekilerden herhangi birine karşı alerjik olduğunun bilinmesi.
- İntraoral uygulama

Yan etkileri

Hali hazırda sistemik yan etkileri bilinmemektedir. Nadir hallerde Monobond Etch & Prime'in bileşenleri duyarlılığa yol açabilir. Bu gibi durumlarda ürünün kullanımına son verilmelidir.

Etkileşimler

Monobond Etch & Prime ile hazırlanan yüzeylerin tükürük ve kanla kontaminasyonu önlenmelidir.

Kullanım şekli

Silikat seramikten yapılmış olan, ön işlem uygulanmış veya uygulanmamış restorasyonların hazırlanması

(örn. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Deneme sonrasında restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve su/yağ içermeyen havayla kurutun.
- Yapıştırma yüzeyine bir mikro fırçayla Monobond Etch & Prime uygulayın ve 20 saniye süreyle hafifçe bastırarak yüzeye yedirin. Reaksiyona girmesi için bir 40 saniye daha bekleyin.
- Sonra Monobond Etch & Prime'ı yeşil renk tamamen kaybolana kadar suyla iyice durulayın. Durulama sonrasında mikro gözeneklerde artıklar kalırsa, restorasyon bir ultrasonik banyoda azami 5 dakika süreyle suyla temizlenebilir.
- Restorasyonu yaklaşık 10 saniye su ve yağ içermeyen kuvvetli bir hava jeti ile kurutun.

Hazırlanan restorasyonu bir yapıştırma kompoziti (örn. Variolink® Esthetic veya Multilink® Automix) kullanarak ilgili Kullanma Talimatlarına göre yerine oturtun.

Ek notlar

- Herhangi bir kontaminasyondan kaçınmak için Monobond Etch & Prime mikro fırçayla doğrudan şişeden alınmamalıdır.
- Kullandıktan sonra Monobond Etch & Prime şişesini hemen dikkatlice kapatın.

Uyarılar

- Ürün alkol içerir. Tutuşturma kaynaklarından uzak tutun.
- Monobond Etch & Prime aşındırıcıdır. Ciltle ve mukozayla temas etmesine engel olun.
Eğer materyal kazara ciltle temas ederse, derhal bol suyla yıkayın.
- Ciltle teması, nadir hallerde içeriğindeki maddelere karşı duyarlılığa yol açabilir.
- Piyasada satılan tıbbi eldivenler metakrilatların hassaslaştırıcı etkisine karşı koruma sağlamaz.

Saklama

- Monobond Etch & Prime'ı belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Saklama sıcaklığı 2–28°C
- Raf ömrü: Etikettedeki son kullanma tarihine bakın

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Sadece diş hekimliği kullanımı içindir.

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. İşleme koyma sırasında Kullanma Talimatına harfiyen uyulmalıdır. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatta açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından test etmekten kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti oluşturmayacağı gibi bir bağlayıcılığı da yoktur.

Slovenščina

Opis

Jedkalni premaz Monobond Etch & Prime se uporablja za kondicioniranje keramičnih površin na osnovi silicijevega dioksida za lepilno vez s tesnilnimi kompoziti iz npr. linije izdelkov Variolink ali Multilink.

Jedkalni premaz Monobond Etch & Prime jedka in silanizira silikatne keramične površine v enem samem delovnem koraku.

Sestava

Alkoholna vodna raztopina amonijevega polifluorida, silan metakrilata in barvila.

Indikacije

- Kondicioniranje keramičnih površin na osnovi silicijevega dioksida za lepilno vez s tesnilnimi kompoziti

Kontraindikacije

- Vsakršna uporaba, ki ni navedena pod indikacijami.
- Če je znano, da je bolnik alergičen na katero koli sestavino izdelka Monobond Etch & Prime.
- Intraoralna uporaba

Neželene učinki

Sistemiški neželeni učinki doslej niso znani. V redkih primerih lahko sestavine jedkalnega premaza Monobond Etch & Prime povzročijo preobčutljivost. V takšnih primerih je treba prenehati z uporabo izdelka.

Medsebojno učinkovanje

Preprečiti je treba kontaminacijo površin, kondicioniranih z jedkalnim premazom Monobond Etch & Prime, s slino in krvjo.

Uporaba

Kondicioniranje predhodno obdelanih in neobdelanih restavracij, izdelanih iz silikatne keramike

(npr. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Po pomerjanju restavracijo temeljito izperite z vodnim curkom in jo osušite z zrakom, ki ne vsebuje vode in maščob.
- Nanesite jedkalni premaz Monobond Etch & Prime na lepljivo površino

- z uporabo mikrokrtacke in ga 20 sekund z rahlim pritiskom vtirajte v površino. Pustite delovati nadaljnjih 40 sekund.
- Temeljito sperite jedkalni premaz Monobond Etch & Prime z vodo, dokler ne odstranite zelene barve. Če so po spiranju v mikroporoznosti ostanki, lahko restavracijo očistite z vodo v ultrazvočni kopeli, ki lahko traja do 5 minut.
 - Restavracijo sušite z močnim curkom vode in zrakom brez olj za približno 10 sekund.

Namestite kondicionirano restavracijo z uporabo tesnilnega kompozita (npr. Variolink® Esthetic ali Multilink® Automix) skladno z zadevnimi navodili za uporabo.

Dodatne opombe

- Da bi se izognili kontaminaciji, jedkalnega premaza Monobond Etch & Prime ni dovoljeno odstraniti neposredno iz stekleničke z uporabo mikrokrtacke.
- Po uporabi takoj skrbno zaprite stekleničko Monobond Etch & Prime.

Opozorila

- Izdelek vsebuje alkohole. Ne hranite v bližini virov vžiga.
- Jedkalni premaz Monobond Etch & Prime je koroziven. Izogibajte se stiku s kožo in sluznico. Če material po nesreči pride v stik s kožo, jo takoj sperite z obilico vode.
- V redkih primerih lahko stik s kožo povzroči preobčutljivost na sestavine.
- Običajne medicinske rokavice ne nudijo zaščite pred občutljivostnimi reakcijami na metakrilate.

Shranjevanje

- Jedkalnega premaza Monobond Etch & Prime ne uporabljajte po navedenem roku uporabe.
- Temperatura za shranjevanje 2–28 °C.
- Rok uporabe: glejte datum poteka roka uporabe na etiketi

Shranjujte nedosegljivo otrokom!

Samo za dentalno uporabo.

Material je namenjen izključno za uporabo v zobozdravstvu. Uporabljajte izključno v skladu z navodili za uporabo. Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil ali predpisanih področij uporabe. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe izdelka za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik. Opisi in podatki ne predstavljajo garancije za lastnosti in niso zavezujoči.

Hrvatski

Opis

Monobond Etch & Prime koristi se za kondicioniranje keramičkih površina na bazi silicijevog dioksida u svrhu adhezivnog svezivanja s kompozitnim cementima, primjerice iz linije proizvoda Variolink ili Multilink. Monobond Etch & Prime jetka i silanizira silikatne keramičke površine u jednom koraku.

Sastav

Alkoholna vodena otopina amonijevog polifluorida, silan metakrilata i bojila.

Indikacije

- Kondicioniranje keramičkih površina na bazi silicijevog dioksida u svrhu adhezivnog svezivanja s kompozitnim cementima.

Kontraindikacije

- Bilo koja uporaba koja nije navedena pod indikacijama.
- Ako je pacijent alergičan na bilo koji sastojak proizvoda Monobond Etch & Prime.
- Primjena intraoralno.

Nuspojave

Do sada nisu poznate nikakve sistemske nuspojave. U rijetkim slučajevima sastojci Monobond Etch & Prime mogu uzrokovati povećanu osjetljivost. Proizvod se u tim slučajevima više ne smije koristiti.

Interakcije

Treba spriječiti kontaminiranje slinom i krvlju površina kondicioniranih Monobond Etch & Prime.

Uporaba

Kondicioniranje prethodno tretiranih i netretiranih restauracija izrađenih od silikatne keramike.

(npr. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Nakon provjere temeljito isperite restauraciju vodenim mlazom i osušite je zrakom bez primjesa vode i ulja.
- Pomoću mikročetkice nanosite Monobond Etch & Prime na adhezivnu površinu i utrljavajte u trajanju od 20 sekundi uz lagani pritisak. Ostavite da djeluje narednih 40 sekundi.
- Temeljito ispirite Monobond Etch & Prime vodom sve dok se ne ukloni zelena boja. Ako dio materijala zaostane u mikroporama nakon ispiranja, restauracija se može očistiti vodom u ultrazvučnoj kupelji u trajanju do 5 minuta.
- Osušite restauraciju snažnim mlazom zraka bez primjesa vode i ulja u trajanju od približno 10 sekundi.

Cementirajte kondicioniranu restauraciju pomoću kompozitnog cementa (npr. Variolink® Esthetic ili Multilink® Automix) u skladu s odgovarajućim uputama za uporabu.

Dodatne napomene

- Kako bi se izbjegla svaka kontaminacija, Monobond Etch & Prime ne smije se nanositi mikročetkicom direktno iz bočice.
- Pažljivo zatvorite bočicu Monobond Etch & Prime odmah nakon uporabe.

Upozorenja

- Ovaj proizvod sadrži alkohole. Držite daleko od zapaljivih izvora.
- Monobond Etch & Prime je korozivan. Izbjegavajte kontakt s kožom i sluznicom. Ako materijal slučajno dođe u kontakt s kožom, odmah isperite obilnom količinom vode.
- U rijetkim slučajevima kontakt s kožom može dovesti do povećane osjetljivosti na sastojke.
- Komercijalne medicinske rukavice ne štite od pojave osjetljivosti na metakrilate.

Skladištenje

- Ne koristite Monobond Etch & Prime nakon isteka datuma valjanosti.
- Temperatura skladištenja: 2–28 °C.
- Rok trajanja: pogledajte datum valjanosti na naljepnici.

Čuvajte izvan dohvata djece!

Samo za uporabu u dentalnoj medicini.

Materijal je namijenjen isključivo za stomatološku primjenu. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti proizvoda za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i podaci nisu jamstvo svojstava i nisu obvezujući.

Česky

Popis

Monobond Etch & Prime se používá k úpravě povrchů keramiky na bázi křemíku za účelem vytvoření adhezivní vazby s upevňovacími kompozity, například z produktové řady Variolink nebo Multilink.

Monobond Etch & Prime leptá a silanizuje povrchy křemičité keramiky v jednom pracovním kroku.

Složení

Roztok polyfluoridu amonného, metakrylátu silanu a barviva ve vodě a alkoholu.

Indikace

- Úprava povrchů keramiky na bázi křemíku za účelem vytvoření adhezivní vazby s upevňovacími kompozity

Kontraindikace

- Jakékoliv použití neuvedené v indikaci.
- Jestliže má pacient prokázanou alergii na některou ze složek přípravku Monobond Etch & Prime.
- Intraorální aplikace

Nežádoucí účinky

Do dnešního dne nebyly pozorovány žádné systémové vedlejší účinky. Ve vzácných případech mohou složky přípravku Monobond Etch & Prime vést ke zvýšení citlivosti. V takových případech musí být od dalšího použití upuštěno.

Interakce

Je třeba zamezit kontaminaci povrchů upravených přípravkem Monobond Etch & Prime slinami a krví.

Použití

Úprava předem ošetřených a neošetřených náhrad zhotovených z křemičité keramiky

(např. IPS Empress[®], IPS e.max[®] Press, IPS e.max CAD)

- Po vyzkoušení náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu oleje a vody.
- Přípravek Monobond Etch & Prime aplikujte na adhezivní povrch pomocí mikroštetěčku a vtírejte lehkým tlakem do povrchu po dobu 20 sekund. Nechejte působit dalších 40 sekund.
- Důkladně Monobond Etch & Prime oplachujte vodou, až se ztratí zelená barva. Zůstane-li po opláchnutí zbytek v mikroporozitě, může se náhrada vyčistit vodou v ultrazvukové lázni po dobu až 5 minut.
- Potom náhradu opláchněte silným proudem vody a sušte vzduchem bez obsahu oleje po dobu přibližně 10 sekund.

Upravenou náhradu nasadte za použití upevňovacího kompozita (např. Variolink[®] Esthetic nebo Multilink[®] Automix) podle příslušného návodu k použití.

Další informace

- Aby se zabránilo kontaminaci nesmí se Monobond Etch & Prime odebírat pomocí mikroštetěčku přímo z lahvičky.
- Lahev s přípravkem Monobond Etch & Prime po každém použití okamžitě uzavřete.

Upozornění

- Produkt obsahuje alkoholy. – Chraňte před zdroji vznícení.
- Monobond Etch & Prime je žíravina. Zamezte styku s pokožkou, sliznicemi a očima.
Při náhodném zasažení pokožky okamžitě důkladně umyjte velkým množstvím vody.
- Ve vzácných případech může styk s pokožkou vést ke zvýšení citlivosti na složky.
- Běžně dostupné lékařské rukavice nechrání před účinky metakrylátů vedoucími ke zvýšení citlivosti.

Skladování

- Po uplynutí data použitelnosti Monobond Etch & Prime již nepoužívejte.
- Teplota uchování: 2–28 °C.
- Doba použitelnosti: viz datum expirace na etiketě

Uchovávejte mimo dosah dětí!

Určeno pouze pro stomatologické účely.

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním pokynů nebo stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za testování výrobků z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodech. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

Slovensky

Opis

Prípravok Monobond Etch & Prime sa používa na úpravu silikátových keramických povrchov s cieľom dosiahnuť adhéznú väzbu s upevňovacími kompozitmi, napríklad z produktových radov Variolink alebo Multilink.

Prípravok Monobond Etch & Prime leptá aj silanizuje silikátové keramické povrchy v jednom pracovnom kroku.

Zloženie

Alkoholový vodný roztok polyfluoridu amónneho, metakrylátu silánu a farbiva.

Indikácie

- Úprava silikátových keramických povrchov na dosiahnutie adhéznej väzby s upevňovacími kompozitmi.

Kontraindikácie

- Každé použitie, ktoré nie je uvedené v indikáciách.

- U pacientov so známou alergiou na ktorúkoľvek zložku prípravku Monobond Etch & Prime.
- Intraorálna aplikácia.

Vedľajšie účinky

Systémové vedľajšie účinky nie sú do dnešného dňa známe. Zložky prípravku Monobond Etch & Prime môžu v zriedkavých prípadoch spôsobiť precitlivosť. V takýchto prípadoch sa prípravok nemá ďalej používať.

Interakcie

Je potrebné zabrániť kontaminácii povrchov upravených prípravkom Monobond Etch & Prime slinami a krvou.

Použitie

Kondicionovanie predupravených alebo nepredupravených náhrad vyrobených zo silikátovej keramiky

(napr. IPS Empress[®], IPS e.max[®] Press, IPS e.max CAD).

- Po vyskúšaní náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte vzduchom, ktorý neobsahuje vodu ani olej.
- Prípravok Monobond Etch & Prime naneste na adhézny povrch pomocou mikroštetca a jemným tlakom vtierajte 20 sekúnd do povrchu. Nechajte ho pôsobiť ďalších 40 sekúnd.
- Prípravok Monobond Etch & Prime dôkladne oplachujte vodou, až kým sa neodstráni zelená farba. Ak po opláchnutí zostanú v mikropóroch zvyšky, náhrada sa môže čistiť vodou v ultrazvukovom kúpeli po dobu najviac 5 minút.
- Náhradu osušujte približne 10 sekúnd silným prúdom vzduchu neobsahujúcim vodu ani olej.

Umiestnite upravenú náhradu pomocou upevňovacieho kompozitu (napr. Variolink[®] Esthetic alebo Multilink[®] Automix) podľa príslušného návodu na použitie.

Ďalšie poznámky

- V záujme ochrany pred kontamináciou nesmiete naberať prípravok Monobond Etch & Prime mikroštetcom priamo z fľaštičky.
- Fľaštičku s prípravkom Monobond Etch & Prime ihneď po použití dôkladne uzavrite.

Upozornenia

- Prípravok obsahuje alkohol. Uchovávajte mimo zdrojov vznietenia.
- Prípravok Monobond Etch & Prime je leptavý. Vyhýbajte sa styku s pokožkou a sliznicou.
Ak sa tento materiál náhodne dostane do kontaktu s pokožkou, okamžite ju opláchnite veľkým množstvom vody.
- V zriedkavých prípadoch môže kontakt s pokožkou spôsobiť precitlivosť na zložky materiálu.
- Bežne dostupné lekárske rukavice nechránia pred senzibilizujúcim účinkom metakrylátov.

Uchovávanie

- Nepoužívajte prípravok Monobond Etch & Prime po vyznačenom dátume expirácie.
- Teplota uchovávania: 2 – 28 °C
- Skladovateľnosť: pozrite dátum expirácie na štítku

Uchovávajte mimo dosahu detí!

Určený výhradne na stomatologické účely.

Tento materiál bol vyvinutý výhradne na stomatologické účely. Spracovanie sa má vykonávať striktnie podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo predpísanej oblasti aplikácie. Používateľ je zodpovedný za testovanie produktov z hľadiska vhodnosti a použitia na akýkoľvek účel, ktorý nie je výslovne uvedený v návode na použitie. Opis a údaje nepredstavujú žiadnu záruku vlastností a nie sú záväzné.

Magyar

Leírás

A Monobond Etch & Prime szilika alapú kerámiafelületek kondicionálására használatos, ragasztó kompozitokkal (pl. a Variolink vagy Multilink terméksorokból) való adhezív bond létrehozása céljából.

A Monobond Etch & Prime savazza és szilanizálja a szilikát kerámiafelületeket egyetlen munkalépésben.

Összetétel

Ammónium-polifluorid, szilán-metakrilát és színezék alkoholos vizes oldata.

Javallat

- Szilika alapú kerámiafelületek kondicionálására, ragasztó kompozitokkal való adhezív bond létrehozása céljából

Ellenjavallat

- A javallatban fel nem sorolt bármilyen használat
- Ha ismeretes, hogy a páciens allergiás a Monobond Etch & Prime valamely összetevőjére.
- Szájon belüli alkalmazás

Mellékhatások

Jelenleg nem ismeretesek szisztémás mellékhatások. Ritka esetben a Monobond Etch & Prime összetevői érzékenyítést okozhatnak. Ilyen esetekben tilos a termék további használata.

Kölcsönhatások

A Monobond Etch & Prime használatával kondicionált felületek vérrel és nyállal való szennyeződését meg kell akadályozni.

Használat

Szilikátkerámiából (pl. IPS Empress[®], IPS e.max[®] Press, IPS e.max CAD) készült, **előkezelt és nem előkezelt restaurációk kondicionálása**

- A bepróbalást követően alaposan öblítse le a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg víz- és olajmentes levegővel.
- Mikroecset használatával alkalmazza a Monobond Etch & Prime anyagot a ragasztandó felületre, majd 20 másodpercig mozgassa a felületbe enyhe nyomást gyakorolva. Engedje az anyagot még 40 másodpercig reagálni.
- Gondosan öblítse le a Monobond Etch & Prime anyagot vízzel, amíg a zöld szín el nem távozik. Ha az öblítés után marad anyag a mikropórusokban, akkor a restauráció vízzel megtisztítható max. 5 percig tartó ultrahangos fürdőben.
- Szárítsa meg a restaurációt víz- és olajmentes levegő erős áramával kb. 10 másodpercig.

Ültesse be a kondicionált restaurációt ragasztó kompozit (pl. Variolink® Esthetic vagy Multilink® Automix) használatával, a megfelelő Használati utasítással összhangban.

További megjegyzések

- Mindennemű szennyezés megelőzése céljából a Monobond Etch & Prime nem vehető ki közvetlenül a palackból mikroecset használatával.
- Használat után gondosan zárja le a Monobond Etch & Prime palackot.

Figyelmeztetések

- A termék alkoholt tartalmaz. Gyújtóforrástól távol tartandó.
- A Monobond Etch & Prime korrozív. A bőrrel, nyálkahártyákkal való érintkezés kerülendő.
Ha az anyag véletlenül érintkezésbe kerül a bőrrel, azonnal öblítse le bő vízzel.
- Ritka esetekben a bőrrel való érintkezés az összetevőkkel szembeni érzékenységet okozhat.
- A kereskedelemben kapható orvosi kesztyűk nem nyújtanak védelmet a metakrilátok érzékenyítő hatásával szemben.

Tárolás

- A Monobond Etch & Prime használata tilos a lejáratí időn túl.
- Tárolási hőmérséklet: 2–28 °C
- Minőségét megőrzi: Lásd a címkén feltüntetett dátumot

Gyermekektől elzárva tartandó.

Csak fogászati használatra.

Az anyag kizárólag fogászati használatra lett kifejlesztve. A feldolgozás pontosan meg kell feleljen a Használati utasításnak. A használati utasításban leírtaktól eltérő vagy az előírttól eltérő területen történő alkalmazás miatt keletkezett kárra vonatkozóan nem vállalható felelősség. A felhasználó a felelős a termék alkalmasságának ellenőrzéséért, és minden, az ebben a használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használatért. A leírások és adatok nem jelentik a tulajdonságok garanciáját.

Polski

Opis materiału

Monobond Etch & Prime jest uniwersalnym materiałem zwiększającym siłę łączenia powierzchni ceramicznych (opartych na bazie krzemu) z cementami kompozytowymi (np. z linii Multilink lub Variolink).

Monobond Etch & Prime trawi i silanizuje powierzchnie wykonane z ceramiki krzemowej podczas jednoetapowej pracy.

Skład

Roztwór alkoholowy zawierający polifluorek amonu, metakrylan silanu i barwnik.

Wskazania

Monobond Etch & Prime jest zalecany do kondycjonowania powierzchni ceramicznych opartych na bazie krzemu w celu ich adhezyjnego łączenia z cementami kompozytowymi.

Przeciwwskazania

- Stosowanie materiału poza wymienionym zakresem wskazań
- W przypadku nadwrażliwości pacjenta na którykolwiek ze składników materiału Monobond Etch & Prime
- Wewnątrzustne stosowanie materiału

Działania niepożądane

Ogólne działania niepożądane materiału Monobond Etch & Prime dotychczas nie są znane. W rzadkich przypadkach mogą wystąpić objawy nadwrażliwości na składniki materiału Monobond Etch & Prime. W takim przypadku należy zrezygnować z jego stosowania.

Interakcje

Podczas cementowania należy stanowczo unikać zanieczyszczenia pola zabiegowego śliną lub krwią.

Sposób postępowania

Kondycjonowanie uzupełnienia wykonanego z ceramiki krzemowej

(np. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Po przymiarce uzupełnienia należy wypłukać dokładnie uzupełnienie strumieniem wody i osuszyć powietrzem wolnym od oleju oraz wody.
- Nałożyć warstwę Monobond Etch & Prime i rozprowadzać ją na powierzchni uzupełnienia przy użyciu szczoteczki typu mikrobrush, a następnie wcierać przez 20 sekund. Pozostawić materiał do przereagowania przez następne 40 sekund.
- Dokładnie spłukać Monobond Etch & Prime strumieniem wody do momentu całkowitego usunięcia materiału zabarwionego na zielono. Jeśli po płukaniu resztki materiału wciąż pozostają w mikroporach, uzupełnienie można czyścić w myjce ultradźwiękowej przez 5 minut.
- Osuszyć uzupełnienie powietrzem wolnym od oleju oraz wody przez około 10 sekund.

Zaaplikować cement kompozytowy na powierzchnię uzupełnienia (np. Variolink® Esthetic albo Multilink® Automix) zgodnie z instrukcją stosowania danego materiału i osadzić uzupełnienie w docelowej pozycji.

Uwagi dodatkowe

- Aby uniknąć jakiegokolwiek zanieczyszczenia, nie wolno pobierać materiału Monobond Etch & Prime na pędzelek lub mikrobrush bezpośrednio z buteleczki,
- Buteleczkę z Monobond Etch & Prime należy dokładnie zamykać natychmiast po użyciu.

Środki ostrożności

- Materiał zawiera alkohole. Należy przechowywać go z dala od źródeł ognia.
- Monobond Etch & Prime jest drażniący. Należy unikać kontaktu ze skórą i błoną śluzową. W przypadku kontaktu ze skórą, należy ją natychmiast obficie przemyć dużą ilością wody.
- Kontakt ze skórą może w rzadkich przypadkach powodować reakcję nadwrażliwości na poszczególne składniki materiału.
- Tradycyjne rękawiczki medyczne nie chronią przed uczulającym działaniem metakrylanów.

Warunki przechowywania

- Materiału Monobond Etch & Prime nie należy stosować po upływie terminu przydatności.
- Temperatura przechowywania 2-28 °C.
- Data przydatności umieszczona jest na opakowaniu.

Материјал należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Материјал przeznaczony do użytku tylko w stomatologii!

Материјали су намењене искључиво за коришћење у стоматологији. При њиховом употреби треба строго поштовати инструкције. Не одговарајуће коришћење може довести до штетних последица. Корисник је одговоран за тестирање материјала за своје личне потребе и за њихову употребу у сваком другом случају који није изричито наведен у инструкцији. Опис материјала и њихов састав не представљају гаранцију квалитета и не су обавезујући.

Српски

Опис

Monobond Etch & Prime служи за кондиционирање керамичких површина на бази силицијум диоксида ради адхезивног везивања са композитима за цементирање попут производа из линије Variolink или Multilink. Monobond Etch & Prime нагриза и силанизира силикатне керамичке површине у једном радном кораку.

Састав

Алкохолно-водени раствор амонијум полифлуорида, силан метакрилата и пигмента.

Индикације

- Кондиционирање керамичких површина на бази силицијум диоксида ради адхезивног везивања са композитима за цементирање

Контраиндикације

- Било каква примена која није наведена у индикацијама.
- Ако је познато да је пацијент алергичан на било који састојак средства Monobond Etch & Prime.
- Интраорална примена

Нежељена дејства

До данас нису позната системска нежељена дејства. У ретким случајевима, састојци средства Monobond Etch & Prime могу изазвати преосетљивост. У таквим случајевима треба одустати од даље примене производа.

Интеракције

Мора се спречити контаминација површина кондиционираних средством Monobond Etch & Prime плувачком и крвљу.

Употреба

Кондиционирање третираних или нетретираних рестаурација израђених од силикатне керамике

(нпр. IPS Empress[®], IPS e.max[®] Press, IPS e.max CAD)

- Након испробавања, темељно исперите рестаурацију воденим млазом и осушите ваздухом без примеса воде и уља.
- Нанесите Monobond Etch & Prime на адхезивну површину помоћу микрочеткице и благо притискајући утрљавајте га 20 секунди. Оставите га да делује још 40 секунди.
- Темељно исперите Monobond Etch & Prime водом да сасвим одстраните зелену боју. У случају остатака у микропорозитету, рестаурацију можете да очистите водом у ултразвучној купки у трајању до 5 минута.
- Осушите рестаурацију излагањем од око 10 секунди јаком ваздушном млазу без примеса воде и уља.

Поставите кондиционирану рестаурацију помоћу композита за цементирање (нпр. Variolink[®] Esthetic или Multilink[®] Automix) према одговарајућем упутству за употребу.

Додатне информације

- Да не би дошло до контаминације, Monobond Etch & Prime се не сме вадити микрочеткицом директно из бочице.
- Одмах након употребе добро затворите бочицу Monobond Etch & Prime.

Упозорења

- Производ садржи алкохоле. Држати подаље од извора паљења.
- Monobond Etch & Prime је корозиван. Избегавајте контакт са кожом и слузокожом.
- Уколико материјал случајно дође у контакт са кожом, одмах исперите обилном количином воде.
- У ретким случајевима контакт са кожом може изазвати преосетљивост на састојке.
- Комерцијалне медицинске рукавице не пружају заштиту од сензибилишућег дејства метакрилата.

Упутство за чување и складиштење

- Немојте користити Monobond Etch & Prime након истека означеног рока трајања.
- Чувати на температури од 2 °C до 28 °C.
- Рок употребе: погледајте датум истека рока употребе наведен на етикети.

Чувати ван домашаја деце!

Само за употребу у стоматологији.

Овај производ је развијен само за употребу у стоматологији. Обрада се мора изводити уз строго придржавање упутства за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу настати због непоштовања упутства за употребу или због неодговарајуће области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Опис производа и подаци не представљају гаранцију својстава и нису обавезујући.

Македонски

Опис

Monobond Etch & Prime се употребува за кондиционирање на силикатни керамички површини за адхезивно врзување со цементни композити како на пример, од производната линија Variolink или Multilink. Monobond Etch & Prime ги нагризува и силанизира силикатните керамички површини во еден работен чекор.

Состав

Алкохолно-воден раствор од амониум полифлуорид, силан метакрилат и обојувач.

Индикации

- Кондиционирање на силикатни керамички површини за адхезивно врзување со цементни композити

Контраиндикации

- Секоја друга употреба која не е наведена во индикациите
- Ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките на Monobond Etch & Prime
- Интраорална примена

Несакани дејства

Досега не се познати системски несакани дејства. Во ретки случаи, некои од составните делови на Monobond Etch & Prime можат да предизвикаат пречувствителност. Во тој случај производот повеќе не треба да се користи.

Интеракции

Не смее да се дозволи контаминација со плунка и крв на површините кондиционирани со Monobond Etch & Prime.

Начин на употреба

Кондиционирање на реставрации кои се претходно третирани или не се претходно третирани, изработени од силикатна керамика

(на пример, IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- По проверката, темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на вода и масло.
- Нанесете Monobond Etch & Prime на адхезивната површина со помош на микрочеткичка и втријте го со слаб притисок на површината во траење од 20 секунди. Оставете го да реагира уште 40 секунди.
- Темелно плакнете го Monobond Etch & Prime со вода сè додека не се отстрани зелената боја. Ако останат остатоци во микропорозитетот по плакнењето, реставрацијата може да ја чистите со вода во бања со ултразвук во траење до 5 минути.
- Сушете ја реставрацијата со силен воздушен млаз без примеси на вода и масло во траење од околу 10 секунди.

Поставете ја кондиционираната реставрација со помош на цементен композит (на пример, Variolink® Esthetic или Multilink® Automix) според упатството за употреба за производот кој го користите.

Дополнителни информации

- За да не дојде до контаминација, Monobond Etch & Prime не смее да се вади директно од шишето со помош на микрочеткичката.
- Внимателно затворете го шишето со Monobond Etch & Prime веднаш по употребата.

Предупредувања

- Производот содржи алкохоли. Да се чува подалеку од извори на палење.
- Monobond Etch & Prime има корозивно дејство. Да се избегнува контакт со кожата и слузокожата.
Ако материјалот случајно дојде во контакт со кожата, веднаш исплакнете со обилно количество вода.
- Во ретки случаи контактот со кожата може да предизвика пречувствителност кон состојките.
- Комерцијалните медицински ракавици не пружаат заштита од сензибилизирачкото дејство на метакрилатите.

Чување и складирање

- Не употребувајте го Monobond Etch & Prime по истекот на наведениот рок на траење.
- Да се чува на температура од 2 до 28°C.
- Рок на траење: видете го датумот за истекот на рокот на етикетата.

Да се чува вон дофат на децата!

Само за употреба во стоматологијата.

Овој материјал е развиен само за употреба во стоматологијата. Треба да се користи строго според упатството за употреба. Производителот не презема одговорност за штети што можат да настанат поради непочитување на упатството за употреба или поинакво користење од пропишаното поле на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на производите во однос на нивната соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во упатството. Описот и податоците не претставуваат гаранција на својствата и не се обврзувачки.

Български

Описание

Monobond Etch & Prime се използва за кондиционирање на керамични поврхности на основата на силициев диоксид за адхезивен бондинг с фиксирачки композити, например од продуктите гами Variolink или Multilink.

Monobond Etch & Prime е цва и силанизира силикатни керамични поврхности в един работен етап.

Състав

Алкохолен воден разтвор на амониен полифлуорид, силанов метакрилат и оцветител.

Показания

- Кондиционирање на керамични поврхности на основата на силициев диоксид за адхезивен бондинг с фиксирачки композити

Противопоказания

- Всяка употреба, която не е посочена в показанията
- При доказана алергия у пациента към някоя от съставките на Monobond Etch & Prime.
- Интраорално приложение

Странични ефекти

Към момента не са известни системни странични ефекти. В редки случаи съставки на Monobond Etch & Prime могат да доведат до сензибилизация. В такива случаи трябва да се преустанови по-нататъшна употреба на продукта.

Взаимодействия

Не трябва да се допуска контаминиране на поврхности, кондиционирани с Monobond Etch & Prime, със слюнка и крв.

Употреба

Кондиционирање на предварително обработени и необработени реставрации, изготвени од силикатна керамика

(напр. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- След пробата щателно изплакнете реставрацията с водна струя и подсушете със сух и обезмаслен въздух.
- Нанесете Monobond Etch & Prime върху адхезивната повърхност с микрочетка и втрийте в повърхността в продължение на 20 секунди, като прилагате лек натиск. Оставете да реагира за още 40 секунди.
- Изплакнете щателно Monobond Etch & Prime с вода докато се отстрани зеленият цвят. Ако има микропорозни остатъци след изплакване, реставрацията може да бъде почистена с вода в ултразвукова баня за до 5 минути.
- Подсушете реставрацията със силна струя вода и обезмаслен въздух в продължение на приблизително 10 секунди.

Поставете кондиционираната реставрация, използвайки фиксиращ композит (напр. Variolink® Esthetic или Multilink® Automix) съгласно съответните инструкции за употреба.

Допълнителни бележки

- За да се избегне замърсяване, Monobond Etch & Prime не трябва да се изважда директно от бутилката посредством микрочетката.
- Незабавно затваряйте внимателно бутилката Monobond Etch & Prime след всяка употреба.

Предупреждения

- Продуктът съдържа алкохоли. Да се пази от източници на запалване.
- Monobond Etch & Prime има корозивно действие. Трябва да се избягва контакт с кожата и лигавиците. Ако материалът случайно попадне в контакт с кожата, незабавно изплакнете с обилно количество вода.
- В редки случаи контактът с кожата може да доведе до сенсibiliзация към съставките.
- Предлаганите на пазара медицински ръкавици не осигуряват защита срещу сенсibiliзацията ефект на метакрилатите.

Съхранение

- Не използвайте Monobond Etch & Prime след посочения срок на годност.
- Температура на съхранение: 2 – 28 °C
- Срок на годност: вж. срока на годност върху етикета

Да се съхранява на недостъпно за деца място!

За употреба само от стоматолози.

Материалът е разработен за употреба единствено от стоматолози. По време на приложение спазвайте стриктно инструкциите за употреба. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на инструкциите или приложение не по предназначение. Потребителят носи отговорност за тестването на продуктите за пригодност и употреба за цели, които не са изрично посочени в инструкциите. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата на продукта и не са задължаващи.

Shqip

Përshkrim

Monobond Etch & Prime përdoret për të perpunuar sipërfaqet qeramike me bazë silikoni për bondin ngjitës me kompozite me cement rezinoz, për shembull nga linjat e produkteve Variolink ose Multilink.

Monobond Etch & Prime gërryen dhe silanizon sipërfaqet qeramike të silikonit vetëm në një hap.

Përbërja

Tretësirë alkoolike ujore me bazë polifluoridi amoniaku, metakrilati silani dhe ngjyruesi.

Indikime

- Kushtëzim i sipërfaqeve qeramike me bazë silikoni për bondin ngjitës me kompozite me cement rezinoz

Kundërindikime

- Çdo përdorim që nuk permendet në indikime
- Në qoftë se dihet që pacienti është alergjik ndaj ndonjërit prej përbërësve të produktit Monobond Etch & Prime.
- Aplikim intraoral

Efekte anësore

Deri tani nuk njihen efektet anësore sistemike. Në raste të rralla, përbërësit e Monobond Etch & Prime mund të shkaktojnë mbindjeshmëri. Në këto raste, produkti nuk duhet përdorur më.

Ndërveprime

Duhet të parandalohet ndotja e sipërfaqeve të perpunuara me Monobond Etch & Prime me pështymë dhe gjak.

Përdorimi

Perpunimi i restaurimeve të trajtuara paraprakisht dhe të patrajtuara paraprakisht të krijuara me qeramikë silikati

(p.sh. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Pas provës, shpëljajeni plotësisht restaurimin duke e spërkatur me ujë dhe thajeni me ajër pa përmbajtje vaji dhe uji.
- Aplikoni produktin Monobond Etch & Prime në sipërfaqen ngjitëse me një furçë të vogël dhe përhapeni në sipërfaqe për 20 sekonda duke shtypur lehtë. Lëreni të reagojë për 40 sekonda të tjera.
- Shpëljajeni tërësisht me ujë produktin Monobond Etch & Prime derisa të hiqet ngjyra e gjelbër. Nëse, pas shpëlarjes, ka mbetje në poret e vogla, restaurimi mund të pastrohet me ujë me banjo me ultratinguj deri për 5 minuta.
- Thajeni restaurimin duke e spërkatur fuqishëm me ajër pa përmbajtje vaji dhe uji për rreth 10 sekonda.

Puthiteni restaurimin e perpunuar duke përdorur një kompozit me cement rezinoz (p.sh. Variolink® Esthetic ose Multilink® Automix) në përputhje me udhëzimet përkatëse të përdorimit.

Shënime shtesë

- Për të shmangur ndotjen, produkti Monobond Etch & Prime nuk duhet hequr drejtpërdrejt nga shishja me anë të një furçe të vogël.
- Mbylleni me kujdes shishen e produktit Monobond Etch & Prime menjëherë pas përdorimit.

Paralajmërimi

- Produkti përmban alkool. Mbajeni larg burimeve ndezëse.
- Monobond Etch & Prime është gërryes. Shmangni kontaktin me lëkurën dhe membranat mukoze. Në qoftë se materiali bie aksidentalisht në kontakt me lëkurën, lajeni menjëherë me ujë të bollshëm.

- Në raste të rralla, kontakti me lëkurën mund të shkaktojë mbindjeshmëri ndaj përbërësve.
- Dorezat mjekësore të tregtuara nuk ofrojnë mbrojtje kundër efektit sensibilizues të metakrilateve.

Ruajtja

- Mos e përdorni produktin Monobond Etch & Prime pas datës së treguar të skadimit.
- Temperatura e ruajtjes: 2–28°C
- Jetëgjatësia: shihni datën e skadimit në etiketë

Mbajeni larg fëmijëve!

Vetëm për përdorim stomatologjik.

Materiali është krijuar vetëm për përdorim dentar. Përpunimi duhet kryer duke ndjekur me rreptësi udhëzimet e përdorimit. Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve ose mosaplikimi në zonën e duhur. Është përgjegjësi e përdoruesit që ta testojë materialin për përshtatshmëri dhe përdorim për çfarëdo qëllimi tjetër të paspecifikuar në mënyrë të hapur tek udhëzimet. Përkrahjet dhe të dhënat nuk ofrojnë ndonjë garanci për atributet dhe nuk janë detyruese.

Română

Descriere

Monobond Etch & Prime se utilizează în scopul condiționarii suprafețelor de ceramică pe bază de silicați pentru legătura adezivă cu compozite de cimentare adezivă, de exemplu din liniile de produse Variolink sau Multilink. Monobond Etch & Prime gravează și silanizează suprafețele de ceramică pe bază de silicați într-o singură etapă de lucru.

Compoziție

Soluție hidroalcoolică de polifluorură de amoniu, metacrilat de silan și colorant.

Indicații

- Condiționarea suprafețelor ceramice pe bază de silicați pentru legătura adezivă cu compozite de cimentare adezivă

Contraindicații

- Orice utilizare care nu este menționată în indicații
- Dacă se știe că pacientul este alergic la oricare dintre ingredientele din Monobond Etch & Prime
- Aplicarea intraorală

Efecte secundare

Nu se cunosc până acum efecte secundare sistemice. În cazuri rare, componentele din Monobond Etch & Prime pot duce la sensibilizare. În asemenea cazuri, utilizarea produsului trebuie întreruptă.

Interacțiuni

Trebuie prevenită contaminarea cu salivă și sânge a suprafețelor condiționate cu Monobond Etch & Prime.

Utilizare

Condiționarea restaurărilor cu și fără pretratare, confecționate din ceramică pe bază de silicați

(de ex. IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- După probă, clătiți din abundență restaurarea cu jetul de apă și uscați-o cu jetul de aer fără apă și ulei.
- Aplicați Monobond Etch & Prime pe suprafața adezivă utilizând o microperie și frecați pe suprafață timp de 20 de secunde, apăsând ușor. Lăsați să acționeze timp de alte 40 de secunde.
- Îndepărtați Monobond Etch & Prime clătind bine cu apă, până ce culoarea verde dispăre. Dacă după clătire rămân reziduuri în microporozități, restaurarea poate fi curățată cu apă într-o baie cu ultrasunete, timp de până la 5 minute.
- Uscați restaurarea cu un jet puternic de aer fără apă și ulei, timp de aproximativ 10 secunde.

Aplicați restaurarea condiționată utilizând un compozit de cimentare adezivă (de ex. Variolink® Esthetic sau Multilink® Automix) în concordanță cu instrucțiunile de utilizare respective.

Note suplimentare

- Pentru a evita orice contaminare, Monobond Etch & Prime nu trebuie extras direct din flacon utilizând o microperie.
- Închideți cu grijă flaconul de Monobond Etch & Prime imediat după utilizare.

Atenționări

- Produsul conține alcooli. Feriți de surse de aprindere.
- Monobond Etch & Prime este coroziv. Evitați contactul cu pielea și mucoasele.
Dacă materialul vine în contact în mod accidental cu pielea, spălați imediat cu cantități abundente de apă.
- În cazuri rare, contactul cu pielea poate duce la sensibilizare la ingredientii.
- Mănușile medicale din comerț nu oferă protecție împotriva efectului sensibilizant al metacrilatilor.

Depozitare

- Nu utilizați Monobond Etch & Prime după data de expirare indicată.
- Temperatura de păstrare 2–28°C
- Termen de valabilitate: a se vedea data de expirare de pe etichetă

Nu lăsați la îndemâna copiilor!

Pentru utilizare numai în stomatologie.

Materialul a fost conceput numai pentru utilizare în stomatologie. Prelucrarea trebuie efectuată strict în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele rezultate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor sau a domeniului de utilizare prevăzut. Utilizatorul este răspunzător de testarea produselor cu privire la adecvarea și utilizarea lor în orice scop care nu este menționat în mod explicit în instrucțiuni. Descrierile și datele nu constituie o garanție referitoare la atribute și nu sunt obligatorii.

Русский

Описание

Monobond Etch & Prime служит для подготовки силикатной керамической поверхности к созданию адгезивной связи с фиксирующим композитом, например, продуктами линий Variolink и Multilink. Monobond Etch & Prime протравливает и силанизирует силикатную керамическую поверхность за один рабочий этап.

Состав

Спиртowo-водний розчин поліфторида амонію, метакрилату силану й барвника.

Показання

- Підготовка силікатної керамічної поверхності до створення адгезивної зв'язі з фіксуючими композитами.

Противопоказання

- застосування поза області показань
- при наявній алергії на компоненти Monobond Etch & Prime.
- внутрішнє застосування

Побочні дії

Систематичні побочні дії невідомі. В рідких випадках компоненти Monobond Etch & Prime можуть призвести до виникнення чутливості. В таких випадках від застосування слід відмовитися.

Взаємодія з іншими речовинами

В процесі всього робочого процесу не слід уникати контакту поверхності, обробленої Monobond Etch & Prime, зі слюною й кров'ю.

Застосування

Підготовка оброблених і необроблених реставрацій з силікатної кераміки

(наприклад, IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Після пробірки реставрацію ретельно промити під струєю води й висушити повітрям без домішок води й масла
- Нанести Monobond Etch & Prime на адгезивну поверхню мікробрилами й втирати в поверхню в процесі 20 секунд, легко надаючи тиск. Залишити діяти ще на 40 секунд.
- Ретельно смити водою Monobond Etch & Prime, поки не зникне зелений колір. Якщо залишок в мікропорах зберігається після промивки, реставрацію можна очистити водою в ультразвуковій ванні в процесі 5 хвилин.
- Висушуйте реставрацію сильною струєю повітря, не містимою води й масла, в процесі приблизно 10 секунд.

Закріпити реставрацію на підготовленій поверхні з допомогою фіксуючого композиту (наприклад, Variolink® Esthetic або Multilink® Automix) згідно з інструкцією виробника.

Особливі вказівки

- для уникнення забруднення Monobond Etch & Prime не можна брати безпосередньо з флакону мікробрилами.
- флакон з Monobond Etch & Prime після застосування ретельно закрити

Міри безпеки

- Продукт містить спирт. Зберігати вдалі від джерел відкритого вогню.
- Monobond Etch & Prime викликає подразнювальну дію. Уникати контакту з шкірою й слизовою оболонкою. При контакті з шкірою негайно промити великою кількістю води.
- В рідких випадках контакт з шкірою може призводити до виникнення чутливості до компонентів препарату.
- Звичайні рукавички не надають ефективного захисту від подразнювального ефекту метакрилату.

Умови зберігання

- Monobond Etch & Prime не використовувати після закінчення терміну придатності
- Температура зберігання 2–28 °C
- Термін зберігання: см. термін придатності на етикетці.

Зберігати в місці, недоступному для дітей!

Для застосування тільки в стоматології!

Матеріал був розроблений для застосування в стоматології й підлягає використанню тільки згідно з інструкцією по застосуванню. Виробник не несе відповідальності за застосування в інших цілях або використання, не відповідаюче інструкції. Крім того, споживач зобов'язаний під свою відповідальність перевірити продукт перед його використанням на відповідність й можливість застосування для поставлених цілей, якщо ці цілі не вказані в інструкції по використанню.

Українська

Опис

Однокомпонентний бондінг Monobond Etch & Prime використовується для підготовки поверхні з силікатної кераміки до адгезивного бондінгу з матеріалами для фіксації різних ліній продукції, як-от Variolink або Multilink.

Бондінг Monobond Etch & Prime протравлює та силанізує поверхню з силікатної кераміки за один етап.

Склад

Спиртowo-водний розчин поліфториду амонію, метакрилату силану й барвника.

Показання

- Підготовки поверхні з силікатної кераміки до адгезивного бондінгу з матеріалами для фіксації

Противопоказання

- Будь-яке застосування, не передбачене в показаннях
- Відомі алергічні реакції пацієнта на будь-який інгредієнт бондінгу Monobond Etch & Prime
- Інтраоральне застосування

Побічні явища

На цей момент немає відомостей про систематичні побічні явища. У рідких випадках може виникати чутливість до компонентів бондінгу Monobond Etch & Prime. У таких випадках необхідно відмовитися від застосування продукту.

Взаємодія з іншими речовинами

Слід уникати контакту з поверхнями, на які нанесено бондінг Monobond Etch & Prime, від забруднення слиною й кров'ю.

Zastosuвання

Підготування попередньо оброблених або необроблених протезів із силікатної кераміки

(наприклад, IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Після застосування промийте протез великою кількістю води та висушіть повітрям, яке не містить крапель води чи олії.
- Нанесіть бондинг Etch & Prime на адгезивну поверхню за допомогою мікросцітки та втирайте протягом 20 секунд, злегка натискаючи. Зачекайте 40 секунд щоб відбулася реакція.
- Ретельно змийте бондинг Monobond Etch & Prime водою так, щоб зникло зелене забарвлення. Якщо після промивання в мікропорах присутні залишки засобу, протез можна очистити водою в ультразвуковій ванні протягом до 5 хвилин.
- Висушіть протез сильним потоком повітря, яке не містить води й олії, протягом 10 секунд.

Установіть підготований протез за допомогою матеріалу для фіксації (наприклад, Variolink® Esthetic або Multilink® Automix), дотримуючись відповідних інструкцій із використання.

Додаткова інформація

- Щоб запобігти забрудненню, не виймайте бондинг Monobond Etch & Prime мікросціткою безпосередньо з флакона.
- Обережно закрийте флакон із бондингом Monobond Etch & Prime одразу після використання.

Попередження

- Цей продукт містить спирти. Тримайте подалі від джерел займання.
- бондинг Monobond Etch & Prime може викликати корозію. Уникайте контакту зі шкірою та слизовою оболонкою. Якщо матеріал випадково потрапив на шкіру, негайно промийте це місце великою кількістю води.
- У рідкісних випадках контакт зі шкірою може викликати сенсibiliзацію до інгредієнтів матеріалу. Звичайні медичні рукавички не забезпечують захист від сенсibiliзуючої дії метакрилатів.

Вказівки щодо зберігання

- Не використовуйте бондинг Monobond Etch & Prime після завершення зазначеного терміну придатності.
- Температура зберігання: 2–28 °C
- Термін придатності: див. на етикетці

Зберігати в недоступному для дітей місці!

Використовувати тільки в стоматологічній практиці.

Цей матеріал розроблено для використання виключно в стоматології. Його слід застосовувати, неухильно дотримуючись інструкцій із використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені недотриманням цих інструкцій або невідповідним застосуванням продукту. Користувач повинен під свою відповідальність перевірити продукцію на предмет її придатності та можливостей використання в цілях, які не були чітко вказані в інструкціях із використання.

Eesti keel

Kirjeldus

Monobond Etch & Prime'i kasutatakse ränidioksiidil põhinevate keraamiliste pindade ettevalmistamiseks, näiteks tooteseeria Variolink või Multilink katvate komposiitide adhesiivseks kinnitamiseks.

Monobond Etch & Prime söövitab ja silaniseerib ränidioksiidi keraamilised pinnad ühe toiminguga.

Koostis

Ammooniumpolüfluoriidi, silaani metakrülaadi ja värvaine alkoholi vesilahus.

Näidustus

- Ränidioksiidil põhinevate keraamiliste pindade ettevalmistamine katvate komposiitide adhesiivseks kinnitamiseks.

Vastunäidustus

- Kasutus, mis ei ole näidustuse all toodud.
- Kui patsient on teadaolevalt allergiline mõne Monobond Etch & Prime'i koostisosa suhtes.
- Intraoraalne kasutus.

Kõrvaltoimed

Teadaolevaid süsteemseid kõrvaltoimeid ei ole. Monobond Etch & Prime'i koostisosad võivad harvadel juhtudel esile kutsuda ülitundlikkust. Sellistel juhtudel ei tohi toodet rohkem kasutada.

Koostoimed

Vältige Monobond Etch & Prime'iga ettevalmistatavate pindade saastamist sülje ja verega.

Kasutus

Eelnevalt töödeldud ja töötlemata ränidioksiidist keraamiliste restauratsioonide ettevalmistamine

(nt IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)

- Pärast proovimist tuleb restauratsioon põhjalikult veejoaga loputada ja kuivatada vee- ning õlivaba õhuga.
- Kandke Monobond Etch & Prime mikroharjaga adhesiivsele pinnale ja hõõruge see 20 sekundi jooksul laiali, avaldades harjale kergelt survet. Laske veel 40 sekundit toimida.
- Loputage Monobond Etch & Prime põhjalikult veega maha, kuni roheline värv on eemaldatud. Kui pärast loputamist jääb mikropooridesse vahendi jääke, võib taastatavat eset ultrahelivannis kuni 5 minutit veega puhastada.
- Kuivatage taastatavat eset ligikaudu 10 sekundit tugeva vee- ja õlivaba õhujoaga.

Paigaldage ettevalmistatud restauratsioon katva komposiidiga (nt Variolink® Esthetic või Multilink® Automix) vastava kasutamishendi kohaselt.

Täiendavad märkused

- Saastumise vältimiseks ei tohi Monobond Etch & Prime'i pudelist otse mikroharjaga võtta.
- Sulgege pudel viivitamatult pärast Monobond Etch & Prime'i iga kasutuskorda.

Ettevaatusabinõud

- Toode sisaldab alkoholi. Hoida eemal süttimisallikatest.
- Monobond Etch & Prime on söövitav. Vältige kokkupuudet naha ja limaskestaga.

- Harvadel juhtudel võib kokkupuude nahaga esile kutsuda ülitundlikkust koostisainete suhtes.
- Tavapärased meditsiinilised kindad ei kaitse metakrülaatide ülitundlikkust tekitava toime eest.

Säilitamine

- Ärge kasutage Monobond Etch & Prime'i pärast märgitud kõlblikkusaja lõppu.
- Säilitada temperatuuril 2–28 °C.
- Kõlblikkusaeg: vt aegumiskuupäeva etiketilt.

Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Kasutamiseks ainult hambaravis.

Materjal on mõeldud ainult hambaravis kasutamiseks. Toode tuleb käsitseda rangelt toote kasutamishandri järgi. Garantii ei kehti, kui kahjustus on tulenenud juhendi või kasutusala eiramisest. Kui tooteid ei kasutata juhendi järgi, vastutab nende sobivuse ja kasutamise eest kasutaja. Kirjeldus ja andmed ei tähenda mingit garantiid omadustele ega ole siduvad.

Latviski

Apraksts

Monobond Etch & Prime paredzēts izmantot silīciju saturošu keramisko virsmu sagatavošanai, lai radītu adhezīvu vidi savienošanai ar, piemēram, Variolink vai Multilink smērvielu.

Līdzeklis Monobond Etch & Prime vienlaicīgi kodina un silanizē keramiskās virsmas.

Sastāvs

Ūdens/spirta šķīdums, kas satur amonija polifluorīdu, silāna metakrilātu un krāsvielu.

Indikācijas

- Paredzēts lietot silīciju saturošu keramisko virsmu sagatavošanai, lai radītu adhezīvu vidi savienošanai ar smērvielu.

Kontrindikācijas

- Drikt lietot tikai sadaļā Indikācijas norādītajam nolūkam.
- Nelietot, ja pacientam ir zināmas alerģiskas reakcijas pret kādu no Monobond Etch & Prime sastāvdaļām.
- Lietošanai mutes dobumā.

Blakusiedarbības

Līdz šim sistēmiskas blakusparādības nav zināmas. Retos gadījumos Monobond Etch & Prime sastāvdaļas var izraisīt jutīgumu. Šādā gadījumā izstrādājumu nedrīkst lietot.

Mijiedarbība ar citām vielām

Jāizvairās no ar Monobond Etch & Prime apstrādātās virsmas piesārņošanas ar siekalām un asinīm.

Lietošana

Līdzekli paredzēts lietot iepriekš apstrādātu vai neapstrādātu silīciju saturošu keramisko (piemēram, IPS Empress®, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD) **restaurāciju pārklāšanai.**

- Pēc sagataves procedūras rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez eļļas piemaisījuma.
- Uzklājiet līdzekli Monobond Etch & Prime uz limējamās virsmas, izmantojot otiņu Microbrush, pēc tam viegli nospiediet un uzgaidiet 20 sekundes, līdz līdzeklis iesūcas. Uzgaidiet vēl 40 sekundes, lai līdzeklis sāk reaģēt.
- Rūpīgi noskalojiet līdzekli Monobond Etch & Prime ar ūdeni, līdz zaļā krāsa ir nogājusi. Ja pēc skalošanas nosēdumi uzkrājas mikroporās, 5 minūtes tīriet restaurāciju ultraskaņas vannā, izmantojot ūdeni.
- Susiniet restaurāciju aptuveni 10 sekundes ar spēcīgu gaisa tvaiku, kas nesatur ūdeni un eļļu.

Uzlieciet apstrādāto restaurāciju, izmantojot smērvielu (piemēram, Variolink® Esthetic vai Multilink® Automix), ievērojot attiecīgā materiāla lietošanas instrukciju.

Papildu piezīmes

- Lai izvairītos no piesārņojuma, līdzekli Monobond Etch & Prime nedrīkst ar mazo otiņu izņemt tieši no pudelītes.
- Pēc Monobond Etch & Prime lietošanas nekavējoties uzmanīgi aiztaisiet pudelīti.

Brīdinājumi

- Līdzeklis satur spirtu. Sargāt no uguns.
- Līdzeklis Monobond Etch & Prime ir korozīvs. Nepieļaujiet tā saskari ar ādu un gļotādu. Ja materiāls nejauši ir iekļuvis acīs, nekavējoties skalojiet ar lielu daudzumu ūdens.
- Retos gadījumos saskare ar ādu var izraisīt jutīgumu pret konkrētām sastāvdaļām.
- Tirdzniecībā esošie medicīniskie cimdi neaizsargā no paaugstināta jutīguma pret metakrilātu.

Glabāšana

- Nelietojiet līdzekli Monobond Etch & Prime, ja ir beidzies norādītais derīguma termiņš.
- Uzglabāšanas temperatūra: 2–28 °C
- Derīguma termiņš: skatiet uzlīmi/uzdruku uz iepakojuma

Glabājiet bērniem nepieejamā vietā!

Paredzēts lietošanai tikai zobārstniecībā.

Materiāls ir paredzēts lietošanai tikai zobārstniecībā. Materiāla apstrādi drīkst veikt tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuru iemesls ir lietošanas instrukcijas neievērošana vai produkta izmantošana neatbilstoši paredzētajam lietojumam. Ja produkti tiek lietoti mērķim, kas nav tieši norādīts lietošanas instrukcijā, lietotājam ir jāpārbauda produktu piemērotība šim mērķim. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi par jebkāda veida izstrādājuma īpašību garantiju un nav saistoši.

Lietuviškai

Aprašas

„Monobond Etch & Prime“ yra naudojamas silikato pagrindo keraminiams paviršiams kondicionuoti siekiant užtikrinti sukibimą su glaistomaisiais kompozitais, pavyzdžiui, iš „Variolink“ arba „Multilink“ produktų linijos.

„Monobond Etch & Prime“ ėsdina ir silanizuoja silikato keraminius paviršius viename darbo etape.

Sudėtis

Alkoholinis vandeninis amonio poliflorido, silano metakrilato ir dažiklio tirpalas.

Indikacija

- Skirtas silikato pagrindo keraminiams paviršiams kondicionuoti siekiant užtikrinti sukibimą su glaistomaisiais kompozitais.

Kontraindikacija

- Negalima naudoti kitai paskirčiai, nei nurodyta dalyje „Indikacija“.
- Nenaudoti, jei žinoma, kad pacientas yra alergiškas bet kuriai „Monobond Etch & Prime“ sudėtyje esančiai medžiagai.
- Intraoralinis naudojimas negalimas.

Šalutinis poveikis

Šiuo metu sisteminis šalutinis poveikis nežinomas. Retais atvejais gali pasireikšti jautrumas sudedamosioms „Monobond Etch & Prime“ dalims. Tokiais atvejais produkto daugiau nenaudokite.

Sąveika

„Monobond Etch & Prime“ kondicionuojami paviršiai negali būti užteršti seilėmis ir krauju.

Naudojimas

Iš anksto apdorotų ir neapdorotų iš silikato keramikos pagamintų restauracijų kondicionavimas

(pvz., „IPS Empress“, „IPS e.max Press“, „IPS e.max CAD“)

- Pamatavę, ar tinka, kruopščiai nuplaukite restauraciją purškiamu vandeniu ir išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus.
- Mikroteptuku užtepkite „Monobond Etch & Prime“ ant sukibimo paviršiaus ir per 20 sekundžių paskirstykite nestipriai spausdami. Palikite reaguoti dar 40 sekundžių.
- Kruopščiai nuplaukite „Monobond Etch & Prime“ vandeniu, kol neliks žalios spalvos. Jei nuplovus smulkiose porose yra likučių, restauruojamą paviršių galima nuplauti vandeniu (ultragarso vonelėje, ne ilgiau kaip 5 minutes).
- Maždaug 10 sekundžių sausinkite restauruojamą paviršių stipria oro, kuriame nėra vandens ir alyvos, srove.

Įstatykite kondicionuotą restauraciją naudodami glaistomąjį kompozitą (pvz., „Variolink Esthetic“ arba „Multilink Automix“), laikydamiesi atitinkamos naudojimo instrukcijos.

Papildoma informacija

- Siekiant išvengti bet kokio užkrėtimo, „Monobond Etch & Prime“ būtina išimti iš buteliuko naudojant mikroteptuką.
- Panaudoję „Monobond Etch & Prime“, iš karto kruopščiai uždarykite buteliuką.

Perspėjimai

- Sudėtyje yra alkoholio. Saugoti nuo užsiliepsnojimo šaltinių.
- „Monobond Etch & Prime“ yra ėsdinantys. Saugokite, kad nepatektų ant odos ir gleivinės membranos.
Jeigu medžiagos netyčia patenka ant odos, nedelsdami plaukite dideliu kiekiu vandens.
- Retais atvejais medžiagai patekus ant odos galima pasireikšti jautrumas ingredientams.
- Medicininės pirštinės, kurių galima įsigyti parduotuvėse, neužtikrina apsaugos nuo įjautrinančio metakrilatų poveikio.

Saugojimas

- Nenaudokite „Monobond Etch & Prime“ pasibaigus nurodytam galiojimo laikotarpiui.
- Saugojimo temperatūra: 2–28 °C
- Galiojimo laikas: galiojimo data nurodyta ant etiketės.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!

Skirta naudoti tik odontologams.

Medžiaga buvo sukurta naudoti tik odontologijos srityje. Apdorojimas turi būti atliekamas tiksliai laikantis naudojimo instrukcijos. Neatsakome už žalą, atsiradusią nesilaikant instrukcijos arba nustatytos naudojimo paskirties. Naudotojas atsako už produktų tinkamumo patikrinimą ir naudojimą pagal paskirtį, kuri aiškiai nėra nurodyta instrukcijose. Aprašai ir duomenys nesuteikia garantijos priedams ir nėra įpareigojantys.

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2 | 9494 Schaan | Liechtenstein

Tel. +423 235 35 35 | Fax +423 235 33 60

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive | P.O. Box 367 | Noble Park, Vic. 3174 | Australia

Tel. +61 3 9795 9599 | Fax +61 3 9795 9645

www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Tech Gate Vienna | Donau-City-Strasse 1 | 1220 Wien | Austria

Tel. +43 1 263 191 10 | Fax +43 1 263 191 111

www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723 | Centro Empresarial Tamboré

CEP 06460-110 Barueri – SP | Brazil

Tel. +55 11 2424 7400

www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road | Mississauga, Ontario | L5T 2Y2 | Canada

Tel. +1 905 670 8499 | Fax +1 905 670 3102

www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai

Trading Co., Ltd. | 2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District

200040 Shanghai | China

Tel. +86 21 6032 1657 | Fax +86 21 6176 0968

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520 | Bogotá | Colombia
Tel. +57 1 627 3399 | Fax +57 1 633 1663

www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118 | F-74410 Saint-Jorioz | France
Tel. +33 4 50 88 64 00 | Fax +33 4 50 68 91 52

www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2 | D-73479 Ellwangen, Jagst | Germany
Tel. +49 7961 889 0 | Fax +49 7961 6326

www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.

503/504 Raheja Plaza | 15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West) | Mumbai, 400 053 | India
Tel. +91 22 2673 0302 | Fax +91 22 2673 0301

www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

The Icon | Horizon Broadway BSD | Block M5 No. 1
Kecamatan Cisauk Kelurahan Sampora
15345 Tangerang Selatan – Banten | Indonesia
Tel. +62 21 3003 2932 | Fax +62 21 3003 2934

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via del Lavoro, 47 | 40033 Casalecchio di Reno (BO) | Italy
Tel. +39 051 6113555 | Fax +39 051 6113565

www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo | Bunkyo-ku | Tokyo 113-0033 | Japan
Tel. +81 3 6903 3535 | Fax +81 3 5844 3657

www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

4F TAMIYA Bldg. | 215 Baumoe-ro | Seocho-gu
Seoul, 06740 | Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714 | Fax +82 2 6499 0744

www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Calzada de Tlalpan 564 | Col Moderna, Del Benito Juárez
03810 México, D.F. | México
Tel. +52 55 50 62 10 00 | Fax +52 55 50 62 10 29

www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuinen 32 | 2132 NZ Hoofddorp | Netherlands
Tel. +31 23 529 3791 | Fax +31 23 555 4504

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale | PO Box 303011 North Harbour
Auckland 075 | New Zealand
Tel. +64 9 914 9999 | Fax +64 9 914 9990

www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawla II 78 | 00-175 Warszawa | Poland
Tel. +48 22 635 5496 | Fax +48 22 635 5469

www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC

Prospekt Andropova 18 korp. 6/ | office 10-06 | 115432 Moscow | Russia
Tel. +7 499 418 0300 | Fax +7 499 418 0310

www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St. | Siricon Building No.14, 2nd Floor | Office No. 204
P.O. Box 300146 | Riyadh 11372 | Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345 | Fax +966 11 293 8344

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

Carretera de Fuencarral nº24 | Portal 1 – Planta Baja
28108-Alcobendas (Madrid) | Spain
Telf. +34 91 375 78 20 | Fax: +34 91 375 78 38

www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Gustav III:s Boulevard 50 | 169 74 Solna | Sweden
Tel. +46 8 514 939 30 | Fax +46 8 514 939 40

www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi | Sakayik Sokak | Nisantas' Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24 | 34021 Sisli – Istanbul | Turkey
Tel. +90 212 343 0802 | Fax +90 212 343 0842

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Ground Floor Compass Building | Feldspar Close | Warrens Business Park
Enderby | Leicester LE19 4SE | United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880 | Fax +44 116 284 7881

www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive | Amherst, N.Y. 14228 | USA
Tel. +1 800 533 6825 | Fax +1 716 691 2285

www.ivoclarvivadent.us